

РУССКО- ГРЕЧЕСКИЙ РАЗГОВОРНИК



КАРО

Составитель
О. Н. Николаенкова

**РУССКО-
ГРЕЧЕСКИЙ
РАЗГОВОРНИК**

ИЗДАТЕЛЬСТВО
КАРО
Санкт-Петербург

УДК 808.2 – 3 = 945.51

ББК 81.2 Гре-4

Н 63

Николаенкова О. Н.

Н 63 Русско-греческий разговорник. — СПб.:
КАРО, 2014. — 144 с.

ISBN 978-5-9925-0775-1.

УДК 808.2 – 3 = 945.51

ББК 81.2 Гре-4

ISBN 978-5-9925-0775-1

© «КАРО», 2012

СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ	5	ГОСТИНИЦА.....	32
ВИЗЫ	7	Обслуживание.....	35
ДЕНЬГИ.....	7	Отъезд.....	39
ВРЕМЯ.....	8	Экстренные ситуации ...	41
СВЯЗЬ	8	Почта. Телеграф	43
АПТЕКИ	10	Телефон	46
МАГАЗИНЫ.....	11	ГОРОД	49
ЭЛЕКТРОСЕТЬ	12	Экскурсия по городу	49
ТРАНСПОРТ	12	Ориентирование в городе..	51
МУЗЕИ.....	17	Транспорт	53
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПРАЗДНИКИ.....	17	ПУТЕШЕСТВИЕ.....	55
НЕМНОГО О ГРЕЦИИ..	18	Покупка билетов.....	56
ТРАНСКРИПЦИЯ ЗВУКОВ ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА .	22	В аэропорту	57
ОБЩЕНИЕ	23	НА ГРАНИЦЕ	59
Приезд, знакомство	23	ЕДА.....	60
Национальность, язык...	24	Ресторан	60
Возраст, семья.....	26	Меню	64
Профессия, работа	28	Холодные закуски.....	64
Прощание	30	Супы	65
		Вторые блюда	65
		Рыба и морепродукты ..	65
		Блюда из рыбы	65
		Мясо	66
		Блюда из мяса	67
		Гарнир	68
		Сыры.....	69

Десерт	70	Части тела и основные органы	116
Овощи, фрукты	71	Аптека	118
Напитки	72	РАЗНОЕ	120
Безалкогольные напитки	72	Местоимения	120
Алкогольные напитки	74	Прилагательные (цвета)	121
В баре	74	Вопросительные слова	123
ДОСУГ, РАЗВЛЕЧЕНИЯ	76	Согласие	124
Театр, кино	76	Несогласие	124
Концерт	77	Просьба, разрешение	124
Музей	79	Благодарность	126
Отдых, хобби	81	Поздравления, пожелания	127
Спорт	84	Извинения	128
Олимпийские игры	88	Сомнение	129
Олимпийские виды спорта	91	Раздражение, удивление	129
ПОКУПКИ	97	Предупреждение	130
Специализированные магазины	101	Сожаление	130
Парфюмерия	102	Радость	130
Аудиотехника	104	Числительные	131
Фототовары	105	Время, число, год	134
Цветочный магазин	106	Дни недели	135
Одежда	107	Месяцы	136
Украшения	112	Времена года	137
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ	114	Единицы измерения	137
У врача	115	Надписи, вывески, сокращения	138
		ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ	140

ИНФОРМАЦИЯ

Генеральное консульство Греции в Москве:

123001, Москва, ул. Спириidonовка, 14
тел.: (495) 739-22-04, 739-22,06
факс: (495) 739-22-08, 644-32-95
тел. экстренной связи (495) 539-20-40
e-mail: grgencon.mow@mfa.gr
график работы: 08.00—16.00

Генеральное консульство Греции в Санкт-Петербурге:

191123, Санкт-Петербург, пр. Чернышевского, 17
тел. (812) 334-35-86
факс (812) 272-87-47
тел. экстренной связи 8-911-96-246-07
e-mail: grgencon.spb@mfa.gr
график работы: 10.00-18.00

Посольство РФ в Греции:

тел.: (30) 210-672-52-35, 210-672-61-30
Палео Психико, ул. Никифору Литра 28, Афины-154 52

Консульство РФ в Афинах:

тел. (30) 210-674-29-49,
Халандри, ул. Этникис Антистасеос 91, Афины-152 38

Консульство РФ в Салониках:

тел. (30) 2310-25-72-01,
ул. Димосфенус 5, Салоники

**Консульство РФ на Крите
и Додеканеских островах:**

тел.: (30) 2810-28-07-87, 2810-28-14-56,
ул. Папа Александру 16, г. Ираклио

ВИЗЫ

Греция является членом Шенгенского союза, соответственно для въезда в страну необходима виза любой из стран — членов Шенгена.

ДЕНЬГИ

С 1 марта 2002 г. денежной единицей Греции является евро. В обращении находятся банкноты достоинством в 5, 10, 20, 50, 100, 200 и 500 евро и монеты по 1 и 2 евро, а также мелкие монеты, называемые центы, или лепта (1, 2, 5, 10, 20 и 50).

Наличную валюту можно обменять только в банках.

Банки Греции открыты:

ПН — ЧТ: с 8.00—14.00

ПТ: с 8.00—13.30

Праздники, СБ, ВС: выходной

В нескольких районах Афин (как правило, близ Парламента в престижном районе Колонаки и в Северных районах города Психико и Кифисья) расположены офисы крупнейших банков, открытые до 17.00, а то и до 20.00 ежедневно, а также работающие по субботам. Кроме того, банкоматы одного из греческих банков вы найдете на каждой станции подземных линий Афинского метрополитена.

ВРЕМЯ

Время в Греции отстает на 1 час от московского. Переход с зимнего времени на летнее происходит.

СВЯЗЬ

Все телефонные звонки, кроме экстренных, в Греции оплачиваются тем, кто звонит. Для местных звонков по Греции кроме 7-значного номера абонента необходимо набрать код города. Так, например, для Афин надо набрать 210, 211 или 213 (в зависимости от телефонной компании абонента). Номера мобильных телефонов Греции состоят из единого для всех кода 69 и 8-значного номера абонента. Следует также помнить, что для звон-

ка в Грецию из другой страны не следует забывать и о международном коде Греции +30.

В любом населенном пункте, будь то крупный город или горная деревушка, вы без проблем найдете желтую будочку телефона-автомата. В случае, если вы не найдете автомата поблизости, не отчайвайтесь: в каждом киоске (периптеро) вы сможете позвонить, купив там скрэтч-карту или просто оплатив свой звонок. Телефонные карты для автоматов, называемые телекарта, можно приобрести также в любом киоске. Для международных звонков из Греции вам необходима будет скрэтч-карта, для звонка по которой с телефона-автомата никакая другая карта вам уже не потребуется.

Если вы решили приобрести сим-карту греческого провайдера, вам лучше всего обратиться в салон телефонной связи. С 2010 года в Греции была введена обязательная регистрация всех телефонных номеров, для чего вам потребуется иметь при себе паспорт. Впоследствии пополнить баланс на своем счете вы сможете, купив соответствующую скрэтч-карту в любом киоске (только не забудьте название своего провайдера и тарифа).

Помните, что мобильная связь в Греции не разделена на регионы, и поэтому в любой точке страны вы можете разговаривать без оглядки на услуги роуминга.

Для звонка в Россию необходимо набрать 007 (код страны), затем код города и номер телефона. Например, звонок в Москву: 007—495 — номер телефона.

Для звонка из России в Грецию потребуется набрать 8—10 (выход на международную линию), 30 (код страны), код города и номер абонента.

Полезные телефоны

Экстренная служба — 100

Скорая помощь:

Афины — 166

Салоники — 150

Пожарная служба — 199

Туристическая полиция — 171

Техническая помощь на дорогах — 104

Справочная телефонная служба — 151

АПТЕКИ

Аптеки в Греции обозначены крестом зеленого цвета. Здесь можно бесплатно измерить артериальное давление и проконсультироваться по поводу приема лекарственных препаратов. В греческих аптеках всегда, кроме

продавца-консультанта, присутствует фармацевт — владелец аптеки.

Аптеки в Греции открыты:

ПН, СР и СБ: с 8.00 до 14.00

ВТ, ЧТ и ПТ: с 8.00 до 14.00 и с 17.00 до 21.00

Праздники, ВС: выходной

В связи с тем, что в 2012 году был отменен единый график работы аптек в Греции, их часы работы могут варьироваться. Так, многие аптеки в крупных городах стали работать по продленному графику ежедневно с 8.00 до 21.00. В витрине каждой аптеки вы найдете список дежурных аптек данного района, открытых круглосуточно.

МАГАЗИНЫ

Примерный график работы магазинов:

ПН, СР, СБ — с 9.00 до 15.00

ВТ, ЧТ, ПТ — с 9.00 до 15.00 и 17.00 до 20.00

ВС и праздники — выходной.

Данный график работы распространяется на небольшие частные магазины, а также салоны мобильной связи. Крупные сети готовой одежды, электротоваров открыты ежедневно с 10.00 до 21.00, кроме праздников и ВС.

Супермаркеты в Греции открыты:
с ПН по СБ с 8.00 до 20.00, ВС и праздники — выходной.

Различные мелочи (воду и другие напитки, мороженое, йогурты, газеты, журналы, сигареты, телефонные карты, батарейки, билеты для наземного транспорта, зубную пасту, мыло, жвачку и множество других полезных вещей) вы найдете в киосках (периптеро). Они работают с утра и до позднего вечера, а многие из них открыты круглосуточно.

ЭЛЕКТРОСЕТЬ

Напряжение в сети — 220 В. В отелях, как правило, розетки евростандарта. Иногда требуется переходник.

ТРАНСПОРТ

Tакси

Это наиболее удобный и быстрый, а также довольно доступный вид транспорта. Оплата в Афинском такси производится по счетчику, который таксист обязан включить. Также по требованию пассажира предостав-

ляется чек. В ночное время (с 24.00 до 5.00) действует двойной тариф, который учитывается таксиметром. Во время Рождественских и Пасхальных каникул таксист получает еще сумму «дорога» (1–2 евро), предусмотренную государством и заявленную на специальном печатном объявлении, имеющемся в каждом такси. Поймать такси (в Афинах они желтого цвета, в Салониках — темно-синие) можно и у дороги, а также в местах организованных стоянок такси, которые обычно находятся на центральных площадях, у больниц и у развлекательных комплексов. Можно также вызвать такси по телефону, но в таком случае вы заплатите за вызов дополнительные 3–5 евро.

Наземный общественный транспорт

В крупных городах это автобусы и троллейбусы, а в Афинах это еще и трамвай. Билеты продаются в киосках и стоят от 1,40 евро за 1,5 часа пользования любыми видами транспорта — автобусом, троллейбусом, трамваем, метро. Войдя в автобус, билет следует прокомпостировать. Штраф за безбилетный проезд довольно высок. Автобусы и троллейбусы останавливаются на остановках только по требованию, т. е. при нажатии специальной

кнопки (на поручнях или над дверью в салоне). В Афинах существует ряд 24-часовых автобусных и троллейбусных маршрутов: это, в первую очередь, маршруты, связывающие город с аэропортом, а также некоторые маршруты по центру города и из центра к северным районам. Расписание движения транспорта вы сможете найти на сайте www.oasa.gr.

Metro

Пока построено только в Афинах, начато строительство в Салониках. В Афинах существуют две подземные линии (1,4 евро) и одна наземная ветка. Билеты продаются при входе на каждой станции. Их следует прокомпостировать в специальных автоматах.

Билеты

На все виды транспорта в Греции действует единый тариф – 1,4 евро. По единожды прокомпостированому билету в течение 90 минут можно пользоваться несколькими видами транспорта, при этом билет больше пробивать не следует.

Кроме того, существует билет на одну поездку в автобусе, трамвае или троллейбусе стоимостью 1,2 евро.

Если вы намерены много ездить, возможно, выгоднее будет взять билет одного дня (имерисъё иситирио) за 4 евро, по которому вы сможете пользоваться любым транспортом в течение суток. Также существует недельный билет (эвдомадиэо иситирио), по которому за 14 евро вы сможете пользоваться общественным транспортом одного города все 7 дней.

Поездка в аэропорт на автобусе вам обойдется в 5 евро, а на метро или скоростной электричке (проастьяко) – в 8 евро. Если вы решили воспользоваться метро или электричкой, то стоит сразу приобрести билет туда и обратно (мэтэпистрофис) за 14 евро, а если вас двое, то на метро в один конец вы заплатите 14 евро, а вот втроем уже 20 евро.

Сообщение между населенными пунктами

Чтобы добраться на острова, которых в Греции бесчисленное множество, вы можете воспользоваться самолетом, паромом или на метеоре. Самым крупным портом Греции начиная с классической эпохи был и остается Пирей, откуда можно отправиться на острова Саронического залива (нисья Саронику), а также Эгейского моря (нисья Эгейу). На острова Ионического моря (Ионья нисья) или к берегам Италии можно добраться из порта

Рафинах (100 км от Афин), Игуменицы (Северная Греция) или Патр (216 км от Афин).

Между городами ходят автобусы (КТЭЛЬ) и поезда. Из-за горного ландшафта железных дорог в Греции мало, так что сеть автобусных маршрутов, соединяющих даже отдаленные горные точки, здесь хорошо развита: автобусы в большинстве своем новые, комфортабельные и оснащенные кондиционером и курсирующие регулярно. В Афинах два автовокзала: Кифису и Лёсион, которые находятся вблизи от исторического центра города. Автовокзал Кифису (тел. 210-5124910, 210-5124911, 210-5132601) очень большой, с него отправляются автобусы на Пелопоннес – в Коринф, Нафплион, Спарту, Наварино, Неаполи и др., а также в крупные города северной Греции – Салоники, Янину, Касторью, Кавалу, Серры, Превезу и даже на острова Закинф, Лефкаду и Корфу (Керкира).

Автовокзал Лёсион (тел. 210-8317186, 210-8317173) поменьше: с него вы сможете попасть в не столь удаленные районы к северу от Афин — Фивы, на Эвбею, в Эвританию, Ларису, Кардицу, Ливадью, Ламию, Фокиду, Магнисию и Пиерию.

В северную часть страны поезда ходят по маршруту Афины — Салоники.

МУЗЕИ

Большинство музеев Греции работают с 8.00 до 17.00 (в летний период), остальные — с 8.00 до 15.30. По понедельникам и праздникам, как правило, все закрыто. Археологические раскопы (археологи хори) можно посетить с 8.00 и до захода солнца, а летом в полнолуние многие из них (например, Акрополь в Афинах) открыты для любителей романтики и по ночам.

Во многих музеях Греции есть день бесплатного посещения. Информацию об основных музеях, графике их работы и стоимости билетов вы сможете найти на сайте министерства культуры Греции www.culture.gr.

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПРАЗДНИКИ

Новый год — 1 января

Крещение — 6 января

Благовещение — 25 марта

День Независимости — 25 марта

Чистый понедельник — 1-й день Великого поста

Страстная пятница — дата меняется

Пасха — дата меняется

Светлый понедельник — 2-й день после Пасхи

День цветов — 1 мая

Троица — дата меняется
Успение Богородицы — 15 августа
День «Охи» — 28 октября
Рождество Христово — 25–26 декабря

НЕМНОГО О ГРЕЦИИ

Греция — это уникальное государство на Балканском полуострове. Примечательна Греция не только благодаря своей многовековой истории, подарившей миру шедевры искусства, архитектуры, инженерной мысли, театра, философского осмысления мира и места человека в нем. Поистине удивительно богата и природа этой страны, сочетающая в себе густые леса, озера, реки, равнины, горы, водопады, подземные озера, скалы, пещеры, засушливые районы и, конечно, море.

Греция — это государство, 2/3 территории которого составляют острова (их в Греции 2500), многие из островов — необитаемые скалы (врахонисидес). На некоторых островах нет пресной воды, ее туда привозят с материка, но на каждом из них вы наверняка откроете для себя новый мир с другой природой, обычаями, говором, архитектурой, историей.

Основные группы островов Греции — острова Саронического залива, Киклады, Додеканэсы, Эптаниса.

Острова Саронического залива находятся совсем недалеко от Афин, но в то же время это оазисы провинциальной тихой, уютной и размеренной жизни. Климат островов отличается засушливостью, растительность здесь скучна, но все же эти острова достаточно зелены. Именно сюда на выходные стекается цвет общества — кто на своей яхте, кто на пароме, а кто на метеоре, — чтобы отдохнуть от столичной сути и поесть свежей рыбы.

Киклады так называются потому, что расположены в Эгейском море по кругу (киклос). Отличительной чертой Кикладских островов можно назвать в первую очередь скалистый рельеф, засушливый климат, постоянный ветер и бедную растительность. Киклады — это палящее солнце, ярко-синее море и скалы.

Додэканэсы — это 12 населенных островов, о чем свидетельствует и их название (додэка нисья), в юго-восточной части Эгейского моря, среди которых Родос, Патмос, Самос, Икария, Кастрэлоризо, Кос и др. Климат этих островов отличается мягкостью, острова гористы, но плодородны и зелены, на некоторых из них бьют целебные источники. Особенность Додэканэсов в том, что эти острова были возвращены современной Греции лишь в 1948 году. До этого, с XIV по XVI век, острова находились во власти рыцарей мальтийского ордена, затем последо-

вали 4 века османского владычества, а в 1912–1945 годах — под властью Италии.

Эптаниса — это семь островов в Ионическом море, самые известные из которых — Корфу (в Греции называемый Керкира), Закинф, Кефалония, Итака. Эти острова отличаются влажным климатом, здесь дожди начинаются уже в сентябре и продолжаются до апреля. Воды Ионического моря кристально прозрачны и имеют не передаваемый лазурно-изумрудный цвет, но освежающие прохладны — особенно на более северных из островов. Берега островов покрыты сосновым лесом, подступающим к самой воде, а пляжи здесь в основном галечные или с мелким белым песком. Ионические острова — это Голубая лагуна, кстати, этот фильм и снимался именно здесь!

Крит — это самый крупный остров Греции, находящийся на самом юге страны. Здесь теплый мягкий климат, зелено, но не слишком влажно. Море здесь прогревается в мае и не остывает до октября. Земля здесь удивительно плодородна — овощи и фрукты с Крита ценятся очень высоко во всей остальной Греции. Это остров удивительной и очень древней цивилизации, называемой Крито-Микенской, другим центром которой

были некогда величественные Микены на Пелопоннессе.

Полуостров Пелопоннесс, ставший островом благодаря прорытому каналу, называемому Коринфский истм, — это родина мужественных выносливых спартанцев, потомки которых живут в каменных домах-крепостях (пиргос) и отличаются крутым нравом. Здесь началась греческая революция и здесь же находится первая столица независимой Греции — Нафплио. С древних времен Пелопоннесс был центром виноделия и торговли, которые подарили несметные богатства Коринфу, здесь находились древние Микены, Аргос и другие прославленные и богатые города. Именно на Пелопоннессе, недалеко от современного Нафплио, был огромный санаторно-курортный комплекс древности — Эпидавр, святилище исцеляющего бога Асклепия, в котором люди крепли не только физически, но и духовно — ведь здесь был и театр.

ТРАНСКРИПЦИЯ ЗВУКОВ ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА

В качестве транскрипционных знаков в данном разговорнике приняты буквы русского алфавита.

В большинстве случаев они имеют привычное звучание.

Особенности:

- Согласный *л* произносится мягко.
- Курсивные буквы *т* и *д* обозначают глухой и звонкий звуки, при произнесении которых язык находится в положении между зубами (похожие звуки есть в английском языке, например, в словах *thisle* и *this*).
- Курсивная буква *г* обозначает звонкий вариант *х* (похожий звук есть в украинском языке).
- Ударные слоги отмечены жирным шрифтом.

Добавим, что данный разговорник не является учебным пособием и не может заменить учебник с систематизированным изложением материала.

ОБЩЕНИЕ

Приезд, знакомство

Доброе утро!	Καλημέρα!	калимэра
Добрый день! =	Καλησπέρα!	калиспэра
Добрый вечер! (с 12.00)		
Здравствуйте!	Γειά σας! Χαί- ρετε!	йа сас! хэрэтэ
Привет!	Γειά!	ийа
Как (у тебя) дела?	Τι κάνεις?	ти канис?
Как (у Вас) дела?	Τι κάνετε?	ти канэтэ?
Добро пожаловать!	Καλώς ορίσατε! Καλώς όρισες!	калос орисатэ! калос орисэс!
Дамы и господа!	Κυρίες και κύριοι!	кириес ке кирьи!
Девушка!	Δεσποινίς!	дэспинис!
Девушки!	Κοπέλλες!	копэлэс!
Госпожа!	Κυρία!	кирия!
Дамы!	Κυρίες!	кириес!
Молодые люди!	Παιδιά!	пэдъя!
Ребята!		

Друзья!	Фұлол!	фили!
Как Вас зовут?	Паң саң лéнe?	пос сас лэнэ?
Как тебя зовут?	Паң сe лéнe?	пос сэ лэнэ?
Меня зовут ...	Мe лéнe	мэ лэнэ....
Рад(а) с вами по- знакомиться.	Хáртха	харика

Национальность Язык

Откуда Вы / ты?	Апо поу είστε / είσαι?	апо пу истэ / исэ?
Из какой страны?	Апо поιά χώρα είστε?	апо пья хора истэ?
Из какого города?	Апо поιά πόλη είστε?	апо пья поли истэ?
Из России.	Είμαι απo τη Ρωσία.	имэ апо ти росия.
Говорите ли Вы / говоришь ли ты...?	Μιλάτε / μιλάς ...	милатэ / ми- лас...
Нет, я не говорю...	Οχι, δε μιλάω...	охи, дэ милао...

~ по-английски;	~ Αγγλικά;	~ англика;
~ по-испански;	~ Ισπανικά;	~ испаника;
~ по-итальянски;	~ Ιταλικά;	~ италика;
~ по-немецки;	~ Γερμανικά;	~ йерманика;
~ по-русски;	~ Ρωσικά;	~ росика;
~ по-французски;	~ Γαλλικά;	~ галика;
~ по-гречески.	~ Ελληνικά.	~ элинника.
Вы меня понимаете / понимаешь?	Καταλαβαίνετε / καταλαβαίνεις?	каталавэнэтэ / каталавэнис?
Я не понимаю.	Δεν καταλαβαίνω.	дэн каталавэнно.
Как это по-гречески?	Πως είναι στα Ελληνικά?	пос инэ ста элинника?
Переведите это слово\эту фразу.	Μεταφράστε αυτήν την λέξη / τη φράση.	метафрастэ афтин тин лэкси / ти фраси.
Спасибо, я понял(а).	Ευχαριστώ, κατάλαβα.	эфхаристо, каталава.
Я хотел(а) бы изучить ваш язык.	Θα ήθελα να μάθω τη γλώσσα σα σας.	та итела на мато ти глоса сас.

Возраст, Семья

Сколько Вам / тебе лет?	Πόσο χρονών είστε / είσαι?	посо хронон истэ / исэ?
Мне ... лет.	Είμαι ... χρονών.	имэ ... хронон.
Где (когда) Вы родились / ты родился?	Που (πότε) γεννηθήκατε / γεννήθηκες?	пу (поте) йенимикате / йенимитекес?
Я родился(ась)... ~ в России; ~ в Санкт-Петербурге; ~ в 1982 году.	Γεννήθηκα... ~ Στη Ρωσία; ~ Στην Αγία-Πετρούπολη; ~ Το χίλια εννιακόσια ογδόντα δύο.	йенимиката.... ~ сти росия; ~ стин агия петруполи; ~ то хилья эня- косья огдоңда дио.
Вы женаты (замужем)?	Είστε παντρεμένος / παντρεμένη?	истэ пандрэмэнос / пандрэмени?
Я холост (не замужем).	Είμαι ελεύθερος / ελεύθερη.	имэ элефтерос / элефтери.

Я женат (замужем).	Είμαι παντρεμένος / παντρεμένη.	имэ пандрэмэнос / пандрэмени.
Я разведен(а).	Είμαι διαζευγμένος / διαζευγμένη.	имэ дъязэвгмэнос / дъязэвгмени.
Я вдовец (вдова).	Είμαι χήρος / χήρα.	имэ хирос / хира.
У меня есть жених (невеста).	'Έχω αρραβωνιαστικό (аррабовниастикá)	эхо аравонястико (аравонястика).
У Вас большая семья?	'Έχετε μεγάλη οικογένεια?	эхетэ мегали икойеняя.
В нашей семьечеловек.	Είμαστε... στην οικογένεια.	имастэ... стин икойеняя.
У меня есть...	'Έχω...	эхо...
~ сестра;	~ αδελφή;	~ адэльфи;
~ брат;	~ αδελφό;	~ адэльфо;
~ родители;	~ γονείς;	~ гонис;
~ мать;	~ μητέρα;	~ митэра;
~ отец;	~ πατέρα;	~ патэра;
~ бабушка;	~ γιαγιά;	~ йайа;
~ дедушка.	~ παππού.	~ папу.

**Профессия,
Работа**

Кто вы по профес-
сии?

Кем Вы работа-
ете?

Я...

- ~ адвокат;
- ~ актер=актриса;
- ~ архитектор;
- ~ археолог;
- ~ биолог;
- ~ бизнесмен;
- ~ водитель;
- ~ военный;

- ~ врач;
- ~ дипломат;
- ~ журналист;

Τι δουλειά κά-
νετε?

- Είμαι...
- ~ Δικηγόρος;
- ~ Ήθοποιός;
- ~ Αρχιτέκτονας;
- ~ Αρχαιολόγος;
- ~ Βιολόγος;
- ~ Επιχειρημα-
τίας;
- ~ Οδηγός;
- ~ Στρατιωτικός;
- ~ Γιατρός;
- ~ Διπλωμάτης;
- ~ Δημοσιογρά-
φος;

ти дулья канэ-
тэ?

- имэ...
- ~ дикигорос;
- ~ итопъёс;
- ~ архитекто-
нас;
- ~ археологос;
- ~ виологос;
- ~ эпихирима-
тиас;
- ~ одигос;
- ~ стратиоти-
кос;
- ~ йатрос;
- ~ дипломатис;
- ~ димосьёгра-
фос;

~ инженер;	~ Μηχανικός;	~ миханикос;
~ историк;	~ Ιστορικός;	~ историкос;
~ математик;	~ Μαθηματικός;	~ матиматикос;
~ медсестра;	~ Νοσοκόμα;	~ носокома;
~ менеджер;	~ Μάνατζερ;	~ манатзэр;
~ музыкант;	~ Μουσικός;	~ мусикос;
~ официант / официантка;	~ Σερβιτόρος / σερβитόρα;	~ сэrvиторос / сэrvитора;
~ парикмахер;	~ Κουρέας;	~ курэас;
~ пенсионер;	~ Συνταξιούχος;	~ синдаксью- хос;
~ писатель;	~ Συγγραφέας;	~ синграфэас;
~ преподаватель;	~ Καθηγητής;	~ катигитис;
~ программист;	~ Προγραμματι- στής;	~ програматис- тис;
~ продавец;	~ Πωλητής;	~ политис;
~ психолог;	~ Ψυχολόγος;	~ психологос;
~ рабочий;	~ Εργάτης;	~ эргатис;
~ режиссер;	~ Σκηνοθέτης;	~ скинотэтис;
~ скульптор;	~ Γλύπτης;	~ глиптис;
~ служащий;	~ Υπάλληλος;	~ ипалилос;

~ спортсмен;	~ Αθλητής;	~ атлитис;
~ студент(ка);	~ Φοιτητής\ φοιτήτρια;	~ фититис / фититрия;
~ физик;	~ Φυσικός;	~ фисикос;
~ химик;	~ Χημικός;	~ химикос;
~ художник;	~ Ζωγράφος;	~ зографос;
~ экономист;	~ Οικονομολόγος;	~ икономологос;
~ юрист.	~ Νομικός.	~ номикос.
Где Вы работаете?	Που δουλεύετε?	пу дулевэтэ?
Я работаю...	Δουλεύω...	дулево...
Я зарабатываю	Ο μισθός μου είναι...	о мистоз му
... евро (рублей,	(ρούβλια,	инэ...
долларов) в	δολάρια) τον	(рувля,
месяц.	μήνα.	доларья) тон
		мина.

Прощание

До свидания!	Χαίρετε!	херэтэ!
До встречи!	Εις το επανειδείν!	Ис то эпанидин!
До скорого!	Τα λέμε!	та лемэ!
Пока!	Γειά!	йа!
Когда (где) мы	Πότε (που) θα	потэ (пу) та си-
встретимся?	συναντηθούμε?	нандитумэ?

Встретимся в...	Θα συναντηθού- με...	<i>та синандиту-</i> мэ...
Я Вас покидаю.	Σας αφήνω.	<i>сас афино</i>
Я скоро вернусь.	Θα γυρίσω σε λίγο.	<i>та йирико сэ лиго</i>
Передавайте при- вет...	Χαιρετισμοί στον / στην...	<i>херэтизми стон / стин...</i>
Удачи!	Καλή τύχη!	<i>кали тихи</i>
Счастливого пути!	Καλό ταξίδι!	<i>кало таксиди</i>
Счастливо!	Στο καλό!	<i>сто кало</i>

ГОСТИНИЦА

Где здесь ближай-
шая гостиница?

Как доехать до гос-
тиницы “Ксения
Ильёс”?

У Вас есть свобод-
ный номер?

У нас все номера
заняты.

Мне нужен одно-
местный / двух-
местный номер.

Я хочу заброниро-
вать ...

~ на один день;
~ недорогой;

Που είναι το
κοντινότερο
ξενοδοχείο?

Πως να πάω στο
ξενοδοχείο “Ξε-
νία Ήλιος”?

Έχετε δωμάτια?

Είμαστε πλήρεις

Θέλω ένα μονό-
κλινο / δίκλινο
δωμάτιο.

Θέλω να κάνω
κράτηση ένα
δωμάτιο...

~ για μιά μέρα;
~ ενα φτηνό
δωμάτιο;

пу инэ то
кондинотэр
ксэнодохио?
пос на пао сто
ксэнодохио
“ксения
ильёс”?

эхетэ доматъя?

Имастэ пли-
рис.

тэло эна мо-
ноклино /
диклино
доматъё.

тэло на кано
кратиси эна
доматъё...

~ я мня мэра;
~ эна фтино
доматъё;

~ с кондиционером;	~ με κλιματισμό;	~ мэ климатизмо;
~ тихий;	~ ενα ήσυχο δωμάτιο;	~ эна исихо доматьё;
~ с ванной;	~ με μπάνιο;	~ мэ барьё;
~ с телевизором;	~ με τηλεόραση;	~ мэ тилемора-си;
~ с телефоном.	~ με τηλέφωνο.	~ мэ тилемено;
Сколько стоит снять номер?	Πόσο κάνει ένα δωμάτιο τη νύχτα?	посо кани эна доматьё ти нихта.
Дайте ваш паспорт, пожалуйста.	Το διαβατήριο σας, παρακαλώ.	то дъяватирё сас, паракало.
Прошу.	Ορίστε.	ористэ.
Дайте мне, пожалуйста, ключ.	Δώστε μου παρακαλώ το κλειδί.	достэ му паракало то клиди.
В номере есть ... ?	Το δωμάτιο έχει ...	то доматьё эхи ...
~ ванна;	~ μπάνιο;	~ барьё;
~ душ;	~ ντούς;	~ дус;

~ кондиционер;	~ κλιματισμός;	~ климатизмо;
~ двухспальная кровать;	~ ένα διπλό κρεβάτι;	~ эна дипло крэвати;
~ холодильник	~ ψυγείο.	~ псигио.
Этот номер мне подходит / не подходит.	Αυτό το δωμάτιο μου ταιριάζει / δε μου ταιριάζει.	афто то доматьё му тэрьязи / дэ му тэрьязи.
Мне оплатить заранее или при отъезде?	Να προπληρώσω ή πληρώνω φεύγοντας?	на проплиросо и пилироно фэвгондас?
На какой срок вы у нас остановитесь?	Πόσες μέρες θα μείνετε σε μας?	посэс мэрэс та минэтэ сэ мас?
Я думаю...	νομίζω	номизо
~ на одну ночь;	~ μία νύχτα;	~ мня нихта;
~ на неделю;	~ μία βδομάδα;	~ мня вдомада;
~ на месяц.	~ ένα μήνα.	~ эна мина.
Покажите, пожалуйста, номер.	Δείξτε μου το δωμάτιο, παρακαλώ.	дикстэ му то доматьё, паракало.

У вас есть сейф?	Έχετε θησαυροφυλάκιο?	эхете тисавро- филакьё?
Вы оплатите наличными или по кредитной карте?	Θα πληρώσετε με κάς ή με κάρτα?	та плиросэтэ мэ кас и мэ карта?

Обслуживание

Можно оставить это в сейфе?	Μπορώ να το αφήσω στο θησαυροφυλάκιο?	боро на то афисо сто тисаврофилакьё?
деньги	χρήματα	хримата
ценные вещи	πολύτιμα αντικείμενα	политима андикимена
Где здесь лифт?	Πού είναι το ασανσέρ?	пу инэ то асансэр?
Где я могу поменять деньги?	Που μπορώ να αλλάξω ξένα νομίσματα?	пу боро на алаксо ксэнаномизмата?

Разбудите меня, пожалуйста, в ... часов.	Παρακαλώ ξυπνήστε με στις...	паракало ксипнистэ мэ стис...
Какое здесь напря- жение?	Ποιά ένταση έχουν οι πρίζες εδώ?	пья эндаси эхун и бризэс эдо?
Я бы хотел(а) позвать горнич- ную.	Θα ήθελα να καλέσω την καμαριέρα.	та итэла на калесо тин камарь- ера.
У меня в номере не работает...	[δε δουλεύει] <i>(ставится в конец фра- зы, после подлежащего)</i>	дэ дулеви
~ кондиционер;	~ о κλιματισμός;	~ о климатиз- мос;
~ телевизор;	~ η τηλεόραση;	~ и тилеораси;
~ радио.	~ το ραδιόφωνο.	~ то радьефо- но.
Нет электричества.	Δεν έχει ρεύμα.	дэн эхи рэвма
Нет горячей воды.	Δεν έχει ζεστό νερό.	дэн эхи зэсто нэрө

Раковина засорилась.	Ονιπτήρας βούλωσε	о ниптирас вулосэ
Кран течет.	Τρέχει η βρύση	трэхи и вриси
Постирайте, пожалуйста, эти вещи.	Πλίστε, παρακαλώ, αυτά τα ρούχα.	плистэ паракало афта та руха
Погладьте, пожалуйста, эти вещи.	Σιδερώστε, παρακαλώ, αυτά τα ρούχα.	сидэростэ паракало афта та руха
Отдайте эти вещи в химчистку.	Δώστε αυτά τα ρούχα στο καθαριστήριο.	достэ афта та руха сто катаристирё
Когда они будут готовы?	Πότε θα είναι έτοιμα?	потэ та инэ этима?
Кто там?	Ποιός είναι?	пъес инэ?
Войдите.	Περάστε.	пэрастэ.
Нет ли для меня сообщений?	Υπάρχει κανένα μήνυμα για μένα?	ипархи канэна минима я мэна?
Меня кто-нибудь спрашивал?	Με ξήτησε κανένας?	мэ зитисэ канэнас?
Если меня будут спрашивать...	Αν με ξητήσουν...	ан мэ зитисун...

~ я в ресторане;	~ είμαι στο εστι- ατόριο;	~ имэ сто эстъято- рио;
~ я в холле;	~ είμαι κάτω;	~ имэ като;
~ я в номере;	~ είμαι στο δω- μάτιο μου;	~ имэ сто до- матъё му;
~ я в конференц- зале;	~ είμαι στην αί- θουσα συνεδρι- άσεων;	~ имэ стин этуса синед- риасэон;
~ я буду позже, после...	Θα γυρίσω αργό- τερα, μετά το...	~ та йирисо арготэра мэта то...
В каком номере г-н...	Σε ποιό νούμερο είναι ο κύριος...	сэ пьё нумэ- ро инэ о кирьёс...
Здесь есть ...	'Εχει ...	эхи ...
~ сауна;	~ σάουνα;	~ сауна;
~ бассейн;	~ πισίνα;	~ писина;
~ бильярд;	~ μπιλιάρδο;	~ билиардо;
~ теннисный корт.	~ γήπεδο τένις.	~ гипедо тэнис.
Где здесь пляж?	Που είναι η παραλία?	пу инэ и пар- лия?

Принесите, пожа- луйста, лежак.	Φέρτε μου παρακαλώ τη ξαπλώστρα.	фэртэ му паракало ти ксаплостра.
Какая сегодня тем- пература воды?	Πόσους βαθμούς έχει σήμερα το νερό?	посус ватмус эхи симэра то нэрө?
Можно ли у вас взять напрокат...	Μπορώ να νοι- κιάσω...	боро на никъ- ясо...
~ машину;	~ ενα αυτοκί- νητο;	~ эна афтоки- нито;
~ лодку;	~ μία βάρκα;	~ мня варка;
~ водные лыжи;	~ θαλάσσιο σκί;	~ таласёя ски;
~ скутер;	~ σκούτερ;	~ скутер;
~ дайвинг.	~ κατάδυση.	~ катадиси.

Отъезд

Я уезжаю сегод- ня (завтра) в ... часов.	Φεύγω σήμερα (αύριο) στις...	фэвго симэра (аврио) стис...
Приготовьте счет, пожалуйста.	Μπορείτε να ετοιμάσετε τον λογαριασμό?	боритэ на этимасэтэ тон логарьязмо

Я заплачу сейчас.
тώρα.

Вызовите такси,
пожалуйста.

Θα πληρώσω
τώρα.

Μπορείτε να κα-
λέσετε το ταξί,
παρακαλώ.

та **плиросо**
тора.

боритэ на
калесэтэ то
такси, паракало.

ЭКСТРЕННЫЕ СИТУАЦИИ

Помогите!	Βοήθεια!	воитъя!
Можно мне воспользоваться вашим телефо- ном?	Μπορώ να κάνω μια χλίση απ'το τηλέφωνό σας?	боро на кано мня клиси ап то тиле- фоно сас?
Держи вора!	Κλέφτης!	клэфтис!
Несчастный слу- чай!	Ατύχημα!	атихима!
Вызовите...	Καλέστε...	калестэ...
~ скорую!	~ ασθενοφόρο!	~ астэнофоро!
~ врача!	~ γιατρό!	~ йатро!
~ полицию!	~ αστυνομία!	~ астиномия!
Где полицейский участок?	Πού είναι το αστυνομικό τμήμα?	пу инэ то астиномико тмима?
У меня украли...	Μου έκλεψαν...	му эклепсан...
Я потерял...	Έχασα...	эхаса...
~ деньги;	~ τα λεφτά;	~ та лефта;
~ документы;	~ τα χαρτιά;	~ та хартья;
~ сумку.	~ τη τσάντα.	~ ти дзанда.

На меня напали!

Я заблудился.
Не могли бы вы
мне помочь?
Я хотел бы свя-
заться с посоль-
ством.

Я вызову полицию.

Предъявите доку-
менты.

Mou επιτέθηκαν! Му эпитэти-
кан!

Хάθηκα.
Μπορείτε να με
βοηθήσετε?
Θα ήθελα να επι-
χοινωνήσω με
την πρεσβεία.

Θα καλέσω την
αστυνομία.

Δείξτε μου τα
χαρτιά σας.

хатика.
боритэ на мэ
войтисэтэ?

ta имэла на
эпикононисо
ме тин през-
вия.

ta калесо тин
астиномия.

дикстэ му та
хартья сас.

ПОЧТА. ТЕЛЕГРАФ

Где здесь почта?	Που είναι το ταχυδρομείο?	пу инэ то та- хидромио?
Дайте мне, пожа- луйста,...	Δώστε μου, πα- ρακαλώ,...	достэ му пара- кало...
~ марку;	~ ένα γραμματό- σημο;	~ эна грамма- тосимо;
~ конверт;	~ ένα φάκελο;	~ эна факело;
~ открытку.	~ μία κάρτα.	~ мня карта.
Где написать адрес?	Που πρέπει να γράψω τη διεύ- θυνση?	пу прэпи на грапсо ти диэфтинси?
Я хотел бы отпра- вить...	Θα ήθελα να στείλω...	та итела на стило...
~ бандероль;	~ ενα πακέτο;	~ эна пакето;
~ заказное письмо;	~ ενα συστημένο γράμμα;	~ эна системэ- но грамма;
~ посылку;	~ ενα δέμα;	~ эна дэма;
~ почтовый пере- вод;	~ μια ταχυδρομι- κή επιταγή;	~ мня тахидро- мики эпитаги;
~ факс.	~ ένα φάξ.	~ эна факс.

Дайте, пожалуйста, бланк для заказного письма.	Δώστε μου το έντυπο συστημένου γράμματος παρακαλώ.	достэ му то эндипо систимэну грамматос, паракало.
Сколько марок нужно на письмо в ...	Πόσα γραμματόσημα θέλει ένα γράμμα...	поса грамматосима тэли эна грамма...
~ Россию;	~ Στη Ρωσία;	~ сти росиа;
~ Страны Евросоюза;	~ Στα χράτη της Ευρωπαικής Ένωσης;	~ ста крати тис эвропаикис эносис;
~ Америку;	~ Στην Αμερική;	~ стин америки;
~ по Греции.	~ Εντώς της Ελλάδος.	~ эндос тис элладос.
Я получил(а) Ваше письмо.	Έλαβα το γράμμα σας.	элава то грамма сас
Страна	Η χώρα	и хора
Город	Η πόλη	и поли
Район	Η περιοχή	и периохи
Улица	Η οδός	и одос

Номер дома	Ο αριθμός	о артмос
Индекс	Ο ταχυδρομικός κώδικας	о тахидроми- кос кодикас
Отправитель	Αποστολέας	апостолеас
Получатель	Παραλήπτης	паралиптис

ТЕЛЕФОН

Где телефонная будка?	Που είναι το καρτοτηλέφωνο?	пу инэ то картотелефоно?
Дайте мне, пожалуйста...	Δώστε μου, παρακαλώ...	достэ му паракало...
~ телефонную карту за 3 евро;	~ την τηλεκάρατα για τρία ευρό;	~ тин тиле-карта я трия эвро;
~ телефонный справочник;	~ τον τηλεφωνικό κατάλογο;	~ тон тилефонико каталого;
~ ваш номер телефона.	~ το νούμερο σας.	~ то нумэрօ сас.
Как мне позвонить в Петербург?	Πώς να τηλεφωνήσω στην Αγία Πετρούπολη?	пос на тилефонисо стин агия петруполи?
Я хотел(а) бы узнатъ код России.	Θα ήθελα να μάθω τον κωδικό της Ρωσίας.	та имэла на ма-то тон кодико тис росияс.

Мой номер телефона...	το τηλέφωνό μου είναι...	то тилефоно мү инэ...
Я вам перезвоню.	Θα σας πάρω αργότερα.	та сас паро арготэра.
Я вам оставлю номер моего мобильного.	Θα σας αφήσω το κινητό μου.	та сас афисо то кинитому.
Здравствуйте, это...	Χαίρεται είμαι...	херете, имэ...
Можно поговорить с ...?	Μπορώ να μιλήσω με την / τον...	боро на милисо мэ тин / тон...
Кто его/ее спрашивает?	Ποιός / ποιά τον/την ξητά?	пьёс / пья тон/ тин зита?
Не кладите трубку.	Μην ρίξετε.	мин клинэтэ.
Вас плохо слышно.	Δε σας ακούω καλά.	дэ сас акую кала.
Не могли бы вы говорить погромче?	Μπορείτε να μιλάτε πιο δυνατά?	боритэ на милатэ пьё дината?
Я хотел(а) бы оставить сообщение...	Θα ήθελα να αφήσω μήνυμα.	та итэла на афисо минима.

Вы набрали неправильный номер.	Πήρατε λάθος.	пиратэ латос.
Занято.	Είναι κατειλημμένη η γραμμή.	инэ катилимэни и грами.
Номер не отвечает.	Δεν απαντάει	дэн апандаи.
Телефон испорчен.	Χάλασε το τηλέφωνο.	халасэ то тилэфоно.
Отключите, пожалуйста, мобильные телефоны.	Απενεργοποιήστε, παρακαλώ, τα κινητά σας.	Апэнергопьистэ, паракало, та кинита сас.

ГОРОД

Экскурсия по городу

Я хотела бы осмотреть город.	Θα ήθελα να δώ την πόλη.	та итэла на до тин поли.
Нам нужен гид / переводчик.	Θέλουμε έναν ξεναγό / διερμηνέα	тэлумэ энан ксэнаго / диэрминэа.
Мне интересно посмотреть...	Ενδιαφέρομαι να δω...	эндьяфэрому э на до...
~ археологические памятники;	~ τους αρχαιολογικούς χώρους;	~ тус археоло гикус хорус;
~ византийские соборы;	~ τους βυζαντινούς ναούς;	~ тус визанди нус наус;
~ достопримечательности;	~ τα αξιοθέατα;	~ та аксиомэта;
~ крепость;	~ το κάστρο;	~ то кастро;
~ монастырь;	~ το μοναστήρι;	~ то монастири;
~ центр города.	~ το κέντρο της πόλης.	~ то кэндро тис полис.
Сосуды	Τα αγγεία	та ангия

Колонны	Οι στύλοι	и стили
Статуи	Τα αγάλματα	та агалмата
Мозаики	Τα ψηφιδωτά	та псифидота.
Фрески	Οι τοιχογραφίες	и тихографиес
Музеи	Τα μουσεία	та мусиа
Акрополь	Η Ακρόπολη	и акрополи
Кладбище	Το κοιμητήριο	то кимитиро
Какие у вас есть маршруты?	Ποιά δρομολόγια έχετε?	пья дромоло́йя эхетэ?
Покажите, пожалуйста, на карте.	Δείξτε μου, πα- ρακαλώ, στον χάρτη...	дикстэ му, па- ракало, стон харти...
Какое население у этого города?	Πόσους κατοί- κους έχει αυτή η πόλη?	посус катикус эхи афти и поли?
Как называется эта площадь?	Ποις ονομάζεται αυτή η πλα- τεία?	пос ономазэтэ афти и пла- тия?
Что это?	Τι είναι αυτό?	ти инэ афто?
В каком веке / году ...	Ποιό αιώνα / έτος ...	пьё эона / этос ...
~ было построено это здание?	~ χτίστηκε αυτό то κτήριο?	~ хтистике афто то ктирьё?

- | | | |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| ~ была заложена эта церковь? | ~ θεμελιώθηκε αυτή η εκκλησία? | ~ тэмэльётике афти и эклисия? |
| ~ был открыт этот памятник? | ~ εγγενιάστηκε το μνημεό αυτό? | ~ энгеньястике то мнимио афто? |

Ориентирование в городе

- | | | |
|--|------------------------------------|----------------------------|
| Извините, я заблудилась (заблудил-ся). | Мε συγχωρείτε, χάθηκα. | мэ синхоритэ, хатика. |
| Как пройти / проехать к...? | Πως να πάω...? πος на пао...? | |
| ~ аптеке; | ~ στο φαρμακείο; | ~ сто фарма-
кио; |
| ~ больнице; | ~ στο νοσοκομείο; | ~ сто носоко-
мио; |
| ~ выставке; | ~ στην έκθεση; | ~ стин эктэси; |
| ~ гостинице; | ~ στο ξενοδοχείο; | ~ сто ксэнодо-
хио; |
| ~ кинотеатру; | ~ στον κινηματογράφο; | ~ стон кинима-
тографо; |

~ крепости;	~ ото κάστρο;	~ сто кастро;
~ магазину;	~ ото κατάστημα;	~ сто катасти- ма;
~ музею;	~ ото μουσείο;	~ сто мусио;
~ парку;	~ ото πάρκο;	~ сто парко;
~ площади;	~ отη πλατεία;	~ сти платиа;
~ посольству;	~ отην πρεσβεία;	~ стин прэзвиа;
~ ресторану;	~ ото εστιατόριο;	~ сто эстьято- рио;
~ рынку;	~ отην αγορά;	~ стин агора;
~ театру;	~ ото θέατρο;	~ сто тэатро;
~ университету.	~ ото πανεπιστήμιο.	~ сто панэписти- тимъё.
Где остановка автобуса?	Που είναι η στάση λεωφορείου?	пу инэ и стаси леофориу?
Как называется эта остановка?	Ποιά είναι αυτή η στάση?	пья инэ афти и стаси?
Конечная остановка	Το τέρμα.	то тэрма
Где мне надо выходить?	Που πρέπει να κατεβώ?	пу прэпи на катэво?
Идите прямо.	Πάτε ευθεία.	патэ эфтия.

На первом перекрестке (у первого свето- фора) поверните налево / направо.	Στην πρώτη διασταύρωση (στο πρώτο φανάρι) στρίψτε αριστερά / δεξιά.	Стин проти дъястравроси (стоproto фанари) стрипстэ аристэрэ / дэксъя
Как пройти (про- ехать) к ... ~ вокзалу; ~ порту.	Πως να πάω στον ... ~ σιδηροδρομικό σταθμό; ~ λιμένα.	пос на пао стон ... ~ сидиродро- мико статмо; ~ лимэна.

Транспорт

Tакси

Свободно?	Είναι ελεύθερο?	инэ элефтэрэ?
Мне на площадь Конституции.	Στο Σύνταγμα.	сто синдагма.
Остановите здесь.	Σταματήστε εδώ.	стаматистэ эдо.
Подождите меня, пожалуйста.	Περιμένετε, παρακαλώ.	пэrimэнэтэ, паракало.
Сколько я вам должна?	Πόσα είναι?	поса инэ?

Metro

Как пройти к метро?	Πως να πάω στο μετρό?	пос на пao сто мэтро?
Где вход в метро?	Που είναι η είσοδος μετρό?	пу инэ и исодос мэтро?
Сколько стоит билет?	Πόσα κάνει το εισιτήριο?	поса кани то иситирьё?
Какая ветка мне нужна?	Ποιά γραμμή πρέπει να πάρω?	пья грамми прэпи на паро?
Где пересесть на другую ветку?	Που να αλλάξω γραμμή?	пу на аллаксо грамми?
Где выход?	Που είναι η έξοδος?	пу инэ и эксодос?
Когда открывается (закрывается) метро?	Πότε ανοίγει (κλίνει) το μετρό?	потэ аниги (клини) то мэтро?

ПУТЕШЕСТВИЕ

Багаж	Οι αποσκευές	и апоскевэс
Билет	Το εισητήριο	то иситирё
Туристическая компания	Τουριστική εταιρία	туристики этэрия
Зал ожидания	Η αίθουσα αναμονής	и этуса анамонис
Камера хранения	Η αίθουσα αποσκευών	и этуса апоскевон
Место	Η θέση	и тэси
Носильщик	Ο αχθοφόρος	о ахтофорос
Остановка	Η στάση	и стаси
Отправление	Αναχώριση	анахориси
Пассажир	Ο επιβάτης	о эпиватис
Посадка (приземление)	Η προσγείωση	и просийоси
Прибытие	Η άφιξη	и афиксси
Путешествие	Το ταξείδι	то таксиди
Расписание	Το δρομολόγιο	то дромомлойо
Рейс	Η πτίση	и птисси

Ручная кладь	Οι αποσκευές του χεριού	и хирапоскевэс
Турист	Ο τουρίστας	о туристас
Чемодан	Η βαλίτσα	и валица
Я опоздала на поезд (самолет, корабль)	'Έχασα το τρένο (αεροπλάνο, πλοίο)	эхаса я то трэ- но (аэроплано, плио)
Делает посадку	Προσγειώνεται	просийонэтэ
Проезжать транзитом Прагу	Πάω μέσω Πράγας	пао мэсо пра- гас
Отправление / прибытие в ... часов.	Η αναχώριση / ἀφίξη στις...	и анахориси / афикси стис...

Покупка билетов

На железнодорожном вокзале	Στον σιδηροδρομικό σταθμό	стон сидиродро- мико статмо
Билет в одну сторону, пожалуйста.	'Ενα απλό εισητήριο, παρακαλώ.	эна апло иситирё, паракало.
Билет туда и обратно.	'Ενα εισητήριο μετ' επιστροφής.	эна иситирё мэт эпистрофис.

В зоне для некурящих.	Στον χόρο μη καπνιστών.	стон хоро ми капнистон.
В первом (эконом) классе	Με πρώτη (οικονομική) θέση.	мэ проти (икономики) тэси.
Билет на скоростной поезд	Ένα εισητήριο για το γρήγορο τρένο.	эна иситирё я то григоро трэно.
Сколько стоит билет?	Πόσα κάνει?	поса кани?
Поезд опаздывает...	Το τρένο αργεί...	то трэно арги...
Можно поменять билет?	Μπορώ να αλλάξω το εισητήριο?	боро на аллак- со то иситирё?
Я заплачу процент (за обмен билета)	Θα πληρώσω τη διαφορά.	та плиросо ти дъяфора.

В аэропорту

Я хотела бы забронировать место на рейс...	Θα ήθελα να κλίσω ένα εισητήριο για τη πτίση...	та итэла на клисо эна иситирё я ти птиси...
--	---	--

В первом (эконом) классе.	Με πρώτη (οικονομική) θέση.	мэ проти (икономики) тэси.
Это прямой рейс?	Είναι απ'ευθείας πτίση?	инэ апэфтияс птиси?
На этот рейс билетов больше нет.	Δεν έχει εισητήρια γι'αυτή τη πτίση.	дэн эхи иситирья йафти ти птиси.
Вылет задерживается.	Η πτίση αναβάλλεται.	и птиси анаваллэтэ.

НА ГРАНИЦЕ

Вот мой паспорт.	Ορίστε, το δια- βατήριο μου.	ористэ то дъя- ватирьё му
Вот моя виза.	Η θεώρισή μου.	и <i>тэориси</i> му
Вот моя деклара- ция.	Η τελωνιακή δήλωσή μου.	и тэлонъяки дилоси му
Я хотела бы про- длить визу.	Θα ήθελα να επεκτείνω τη βίζα μου.	<i>та итэла</i> на эпэктино ти виса му
Как позвонить в консульство?	Πως να πάρω τηλέφωνο στη πρεσβεία?	пос на <i>паро</i> тилефону сти прэзвия?
Где таможенный контроль?	Που είναι το τελωνείο?	пу <i>инэ</i> то тэло- нио?
Это мои вещи.	Είναι οι βαλίτσες μου.	<i>инэ</i> и валицэз- му.

ЕДА

Ресторан

Вы голодны?	Πεινάτε?	пинатэ?
Я проголодалась.	Ναι, πείνασα.	нэ, пинаса.
Вы хотите пить?	Διψάτε?	дипсатэ?
Я бы хотела...	Θα ήθελα να φάω ...	та итэла на фао...
~ позавтракать;	~ πρωινό;	~ проино;
~ пообедать;	~ μεσημεριανό;	~ мэсимэръяно;
~ поужинать.	~ βραδινό.	~ врадино.
Где здесь можно перекусить?	Που μπορώ να τσιμπίσω κάτι?	пу боро на цимбисо кати?
Вы можете мне посоветовать хорошую (недорогую) таверну?	Μπορείτε να μου συμβουλέψετε μια καλή (φτηνή) ταβέρνα?	боритэ на му симбулепсэтэ мяя кали (фтини) тавэрна?
Пойдем в таверну, я угощаю.	Πάμε σε μια ταβέρνα, κερνάω εγώ.	памэ сэ мяя тавэрна, кернао эгэ.

Я хотела бы заказать столик на сегодняшний вечер.	Θα ήθελα να κλίσω τραπέζι για σήμερα το βράδυ.	<i>та итэла на клисо трапэзи я симэра то вради.</i>
Нам нужен столик на... человек.	Θέλουμε ένα τραπέζι για...	<i>тэлумэ эна трапэзи я...</i>
Бар	Το μπάρ	<i>то бар</i>
Кафе	Η καφετέρια	<i>и кафэтэрия</i>
Ресторан	Το εστιατόριο	<i>то эстъяторио</i>
Таверна	Η ταβέρνα	<i>и тавэрна</i>
Какое вино (закус- ку) вы посовету- ете?	Ποιό κρασί ^(μεζέ) μπορείτε να μας συμβου- λέψετε?	<i>пъё краси (мэзэ) боритэ на мас симву- лепсэтэ?</i>
Мне то же самое.	Το ίδιο, παρα- καλώ.	<i>то идьё, пар- кало.</i>
Официант!	Κύριε!	<i>кирье!</i>
Можно это заме- нить?	Μπορείτε να μου το αλλάξετε?	<i>боритэ на му то аллаксэ- тэ?</i>
Счет, пожалуйста.	Λογαριασμό, паражалώ.	<i>логарьязмо, паракало.</i>

Разрешите по- смотреть счет.	Δεῖξτε μου τον λογαριασμό, παρακαλώ	дикстэ му тон логарьязмо, паракало.
В счете ошибка.	Ο λογαριασμός έχει ένα λάθος.	о логарьяз- мос эхи эна латос.
Передайте, пожа- луйста, ... ~ горчицу;	Δώστε μου, πα- ρακαλώ... ~ Τη μουστάρδα;	достэ му, па- кало... ~ ти мустар- да;
~ перец; ~ соль.	~ Το πιπέρι.; ~ Το αλάτι.	~ то пипэри; ~ то алати.
Не хотите ли по- пробовать...?	Θέλετε να δοκι- μάσετε?	тэлетэ на до- кимасэтэ?
Приятного аппе- тита.	Καλή όρεξη.	кали орэкси.
Вилка	Το πιρούνι	то пируни
Ложка	Το κουτάλι	то кутали
Нож	Το μαχαίρι	то махери
Рюмка	Το σφηνάκι	то сфинаки
Салфетка	Το μαντίλι	то мандили
Скатерть	Το τραπέζομά- ντιλο	то трапезоман- дило

Стакан	Το ποτήρι	то потири
Тарелка	Το πιάτο	то пъято
Чашка	Το φλιτζάνι	то флидзани
Штопор	Το ανοιχτήρι	то анихтири

МЕНЮ

Холодные закуски

Греческий салат

Оливье

Салат с фасолью

Салат из картофеля

Сырный салат

Сырные шарики

Жареные баклажаны

Треугольные хрустящие пирожки с сыром

Кабачки тушеные

Помидоры фаршированные

Поджаренный сыр

Соус из сметаны, огурцов и чеснока

Орехтика

Хωριάτικη σαλάτα

Ρώσικη σαλάτα

Φασολοσαλάτα

Πατατοσαλάτα

Τυροσαλάτα

Τυροκροκέτες

Μελιτζάνες τηγανητές

Τυροπιτάκια

Κολοκυθάκια

Γεμιστά

Σαγανάκι

Τζατζίκι

орэктика

хоръятики

салата

росики салата

фасолосалата

пататосалата

тиросалата

тирокрокетес

мелидзанес

тиганитэс

тиропитакя

колокитакя

гемиста

саганаки

дзадзики

Супы	Σούπες	супэс
Суп из яйца и лимона	Αυγολέμονο	авголемоно
Рыбный суп	ψαρόσουπα	псаросупа

Вторые блюда

Рыба и морепродукты

Гаврос	Γάυρος	гаврос
Краб	Καβούρι	кавури
Осьминог	Χταπόδι	хтаподи
Лосось	Σολομός	соломос
Омар	Αστακός	астакос
Креветки	Γαρίδες	гаридэс
Кальмары	Καλαμάρια	каламарья
Треска	Μπακαλιάρος	бакалярос
Мидии	Μύδια	мидъя

Блюда из рыбы

Гаврос маринованный	Γαύρος μαρινά- τος	гаврос маринатос
Креветки вареные	Γαρίδες βραστές	гаридэс врастэс

Креветки запечен-	Гарίδες ψητές	гари́дэс пситэс
ные		
Фаршированные	Καλαμάρια	кала́марья
кальмары	γεμιστά	емиста
Каракатицы со	Σουπιές σπανάκι	супье́с спанаки
шпинатом		
Вареные осьминоги	Хтапόδι βραστό	хтаподи врасто
Осьминог в вин-	Хтапόδι κρα-	хтаподи кра-
ном соусе	σάτο	сато
Тефтели из осьми-	Хтаподожефтέ-	хтаподокефтэ-
нога	δες	дэс
Рыба под майоне-	Ψάρι με	псари мэ
зом	μαγιονέζα	майонэза
Рыба запеченная	Ψάρι ψητό	псари псито
Рыба жареная	Ψάρι τηγανιτό	псари тиганито
Рыба, зажаренная	Πλακί ψάρι	плаки́ псари
в масле		

Мясо

Баранина	Αρνί	арни
Бифштекс	Μπιφτέκι	бифтэки
Говядина	Βοδινό	водино
Гусь	Χήνα	хина

Индейка	Гαλοπούλα	галопула
Курица	Κοτόπουλο	котопуло
Печень	Συκώτι	сикоти
Свинина	Χοιρινό	хирино
Телятина	Μοσχάρι	мосхари
Утка	Πάπια	папья

Блюда из мяса

Барашек на вер- теле	Αρνί στη σούβλα	арни сти сувла
Баранина с карто- фелем и морко- вью, тушенная в фольге	Κλέφτικο	клεфтико
Жареное мясо	Τηγανητό κρέας	тиганито крэас
Тонко нарезанное жареное мясо с картофелем, помидорами, соусами и луком / без лука	Γύρος απ'όλα / χωρίς κρεμμύ- δια	йирос апола / хорис крэмми- дъя
В лепешке / на тарелке	Στη πίτα / στο πιάτο	сти пита / сто пъято

Мясные тефтели в мятном томатном соусе	Κεφτέδες με σάλτσα	кефтэдэс мэ салыца
Мясные шарики	Κεφτεδάκια	кефтэдакя
Тушеное мясо	Κρέας της κα- τσαρόλας	крэас тис каца- ролас
Шашлык (в ле- пешке или на тарелке)	Σουβλάκι	сувлаки
Макароны, запе- ченные с яйцом и сыром	Παστίτσιο	пастицьё
Фарш из барани- ны, запеченный с баклажанами, картофелем, по- мидорами, яйцом и сыром	Μουσακάς	мусакас
Макароны, запе- ченные с мясом	Γιουβέτσι	Йувэци
Гарнир		
Картофель ~ жареный;	Πατάτες ~ τηγανιτές;	пататэс ~ тиганитэс;

~ вареный	~ βραζμένες.	~ вразмэнэс.
Макароны, по форме напоминаю- щие рис	Κριθαράκι	критараки
Макароны	Μακαρόνια	макароня
Овощи тушеные	Μπριάμ	бриам
Пюре	Πουρές	пурэс
Рис	Ρύζι	ризи
Фасоль	Φασόλια	фасолья
Чечевица	Φακή	факи
Сыры	Τυριά	тирья
Анари (твердый сыр с добавлени- ем молока)	Αναρή	анари
Кефалотири (твердый козий сыр)	Κεφαλοτύρι	кефалотири
Фета	Φέτα	фета
Халуми (твердый козий сыр)	Χαλούμι	халуми

Десерт	Гликά	глика
Миндальный пирог	Αμυγδαλόπιτα	амигдалопита
Варенье	Γλυκό του χουταλιού	глико ту куталию
Печенье с апельсиновым соком	Δίπλες	диплэс
Ореховый пирог	Καρυδόπιτα	каридолопита
Йогуртовый торт	Κέϊκ με γιαούρτι	кейк мэ яурти
Баранки с корицей	Κουλούρια κανέλλας	кулурья канэлас
Пышки	Λουκουμάδες	лукумадэс
Яблочный пирог	Μηλόπιτα	милопита
Пахлава	Μπαχλαβάς	баклавас
Мороженое с миндалем	Παγωτό με αμύγδαλο	пагото мэ амигдало
Мороженое...	Παγωτό...	пагото...
~ ванильное;	~ βανίλια;	~ ванилия;
~ абрикосовое;	~ βερίκοκο;	~ вэрикоко;
~ кофейное;	~ καφέ;	~ кафэ;
~ сливочное;	~ καϊμάκι;	~ каймаки;
~ дыневое;	~ πεπόνι;	~ пепони;
~ фисташковое;	~ φυστίκι;	~ фистики;

~ клубничное.	~ φράουλα.	~ фраула.
Профитроль	Проφιτέρολ	профитэрол
Булочка	Τσουρέκι	цурэки
Тирамису	Τυραμισού	тирамису
Халва	Χαλβάς	халвас
Овощи, фрукты	Φρούτα, λαχανικά.	фрута, лаханика
Абрикос	Το βερίκοκο	то вэрикоко
Ананас	Ο ανανάς	о ананас
Апельсин	Το πορτοκάλι	то портокали
Арбуз	Το καρπούζι	то карпузи
Банан	Η μπανάνα	и банана
Виноград	Το σταφύλι	то стафили
Вишня	Το βύσσινο	то висино
Груша	Το αχλάδι	то ахлади
Дыня	Το πεπόνι	то пепони
Капуста	Το λάχανο	то лахано
Капуста цветная	Το κουνουπίδι	то кунупиди
Картофель	Η πατάτα	и патата
Клубника	Η φράουλα	и фраула
Лимон	Το λεμόνι	то лемони

Лук	Το κρεμμύδι	то крэмиди
Мандарин	Το μανταρίνι	то мандарини
Морковь	Το καρότο	то карото
Огурец	Το αγγούρι	то ангури
Персик	Το ροδάκινο	то родакино
Помидор	Η ντομάτα	и домата
Редис	Το ρεπανάκι	то рэпанаки
Свекла	Το πατζάρι	то падзари
Слива	Το δαμάσκηνο	то дамаскино
Фасоль	Τα φασόλια	та фасолья
Финик	Ο φοίνικας	о финикас
Чеснок	Το σκόρδο	то скордо
Черешня	Τα κεράσια	та керасья
Яблоко	Το μήλο	то мило
Ягоды	Φρούτα του δάσους	фрута ту дасус

Напитки

Безалкольные напитки

Минеральная вода газированная / негазированная	Το μεταλλικό νερό Ανθρακούχο / Μη ανθρακούχο	то мэталико нэрө антракухо / ми антракухо
--	--	---

Кока-кола	Κόκα-κόλα	кокакола
Кофе ...	Ο καφές ...	о кафэ ...
~ черный без сахара;	~ σκέτος;	~ скетос;
~ с сахаром;	~ με ζάχαρι;	~ мэ захари;
~ сладкий с молоком;	~ γλυκός με γάλα;	~ гликос мэ гала;
~ по-турецки.	~ ελληνικός.	~ элинникос.
Фрапе	Φραπέ	фрапэ
Средний без молока	Μέτριο χωρίς γάλα	мэтрио хорис гала
Чай черный / зеленый	Το τσάι μαύρο / πράσινο	то цай мавро / прасино
Сок...	Χυμός...	химос...
~ апельсиновый;	~ πορτοκάλι;	~ портокали;
~ томатный;	~ ντομάτας;	~ доматас;
~ яблочный;	~ μήλο;	~ мило;
~ вишневый.	~ βύσσινο.	~ виссино.

**Алкогольные
напитки**

Вино...
~ белое;
~ красное;
~ сухое;
~ полусухое;
~ полусладкое
Водка
Виски
Ликер
Мартини
Пиво
~ светлое;
~ темное.
Ром

**Οινοπνευματώ-
δη ποτά**

Κρασί...
~ λευκό;
~ ερυθρό;
~ ξηρό;
~ ημύξηρο;
~ ημύγλυχο
Βότκα
Ουίσκι
Λικέρ
Μαρτίνι
Μπίρα
~ ξανθή;
~ μαύρη.
Ρούμι

инопнэвматоди
пота
краси...
~ лефко;
~ эритро;
~ ксиро;
~ имиксиро;
~ имиглико
вотка
уиски
ликер
мартини
бира
~ ксанти;
~ маври.
руми

В баре

Где ближайший
бар?
Давайте сядем...

Στο μπάρ

Που είναι το
κοντινότερο
μπάρ?
Ας καθήσουμε...

сто бар
пу инэ то
кондинотэро
бар?
ас катисумэ...

~ на улице;	~ εξω;	~ эксо;
~ на террасе;	~ στο μπαλκόνι;	~ сто балкони;
~ у окна;	~ στο παράθυρο;	~ сто парами- ро;
~ внутри;	~ μέσα;	~ мэса;
~ в тени.	~ στη σκιά.	~ сти ския.
Что будете пить?	Τι θα πιείτε?	ти та пийтэ?
Я бы хотела фрап- пе...	Θα ήθελα να πιώ φραπέ...	та итэла на пъё фрапэ...
~ со льдом;	~ με παγάκια;	~ мэ пагакья;
~ без льда.	~ χωρίς παγάκια.	~ хорис пага- къя.
Вам понравилось?	Σας άρεσε?	сас арэсэ?

ДОСУГ, РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Театр, кино	Θέατρο, κινηματογρά- φος	Тэатро, кинмато- графос
Что идет в кино?	Τι παίζει στο σινεμά?	Ти пэзи стосинэ- ма?
Что идет в театре?	Τι παίζουν στο θέατρο?	Ти пэзун сто тэатро?
Когда начало?	Πότε αρχίζει?	Потэ архизи?
Где можно купить билеты?	Που μπορώ να αγοράσω ειση- τήρια?	Пу боро на агорасо иси- тирья?
Сколько стоит билет?	Πόσα κάνει ένα εισητήριο?	Поса кани эна иситирьё?
Один билет на 20 часов в верхнем секторе, пожа- луйста.	Ενα για τις οχτό στο άνω διάζω- μα, παρακαλώ.	Эна я тис охто сто ано дъязо- ма, паракало.
Пожалуйста, ... ~ в центре зла;	Παρακαλώ... ~ Στο κέντρο;	Паракало... ~ Сто кендро;

~ поближе;	~ Πιο κοντά;	~ Пьё конда;
~ подальше.	~ Πιο μακριά.	~ Пьё макриа.
Когда заканчивается спектакль?	Πότε τελειώνει το έργο?	Потэ тэльёни то эрго?
Вы видели этот фильм (спектакль)?	'Εχετε δει καθόλου αυτό το έργο?	Эхетэ ди католу афто то эрго?
Мне не понравился этот спектакль.	Δε μου άρεσε το έργο.	Дэ му арэсэ то эрго
Концерт	Συναυλία	Синавлия
Где (когда) я могу послушать этот концерт...?	Που (πότε) μπορώ να ακούσω αυτήν την συναυλία...?	Пу (потэ) боро на акусо афтин тин синавлия...?
~ джазовой музыки;	~ τζάζ μουσικής;	~ дзаз мусикис;
~ камерной музыки;	~ μουσικής δωματίου;	~ мусикис доматиу;
~ классической музыки;	~ χλασικής μουσικής;	~ класикис мусикис;

~ народной музыки;	~ παραδοσιακής μουσικής;	~ парадосъякис мусикис;
~ рок-музыки;	~ ρόκ μουσικής;	~ рок мусикис;
~ современной музыки	~ μοντέρνας μουσικής.	~ модэрнас мусикис.
Меня интересуют...	Ενδιαφέρομαι...	Эндъяфэрому...
~ народные песни;	~ για τα δημοτικά τραγούδια;	~ Я та димотика трагудъя;
~ народные танцы.	~ για τους δημοτικούς χορούς.	~ Я тус димотикус хорус.
Что в программе?	Τι έχει το πρόγραμμα?	Ти эхи то программа?
Кто играет на...?	Ποιός παίζει...?	Пьёс пэзи...?
~ гитаре;	~ κιθάρα;	~ китара;
~ скрипке;	~ βιολί;	~ виоли;
~ трубе;	~ σάλπιγγα;	~ сальпинга;
~ флейте;	~ φλαούτο;	~ флауто;
~ фортепиано	~ πιάνο.	~ пьяно.
Ансамбль	Συγκρότημα	Сингротима
Виртуоз	Βιρτουόζος	Виртуозос
Дирижер	Διευθυντής της ορχήστρας	Дъефтиндис тис орхистрас

Дуэт	Δυωδία	Диодия
Квартет	Κουαρτέτο	Куартето
Композитор	Συνθέτης	Синтэтис
Музыкант	Μουσικός	Мусикос
Оркестр	Ορχήστρα	Орхистра
Песня	Τραγούδι	Трагуди
Соло	Ρεσιτάλ	Рэситал
Трио	Τρίο	Трио
Хор	Χορωδία	Хородия
Музей	Μουσείο	Мусио
Я хотела бы сходить в ...	Θα ήθελα να πάω στο...	Та итэла на пао сто...
~ археологический музей;	~ αρχαιολογικό μουσείο;	~ археологико мусио;
~ военный музей;	~ πολεμικό μουσείο;	~ полемико мусио;
~ кикладский музей;	~ κυκλαδικό μουσείο;	~ кикладико мусио;
~ музей византийского искусства;	~ βυζαντινό μουσείο;	~ визандино мусио;
~ музей современного искусства;	~ μουσείο σύγχρονης τέχνης;	~ мусио синхронис тэхнис;

~ этнографический музей.	~ λαογραφικό μουσείο.	~ лаографико мусио.
Когда вход в музей свободный?	Πότε η είσοδος στο μουσείο είναι ελεύθερη?	Потэ и исодос сто мусио инэ элефтэри?
Где можно взять план музея?	Που μπορώ να πάρω τον χάρτη του μουσείου	Пу боро на паро тон харти ту мусиу?
В каком зале византийские мозаики?	Σε ποιά αίθουσα είναι τα βυζαντινά ψηφιδωτά?	Сэ пья эту-са инэ та визандина псифидота?
Икона	Εικόνα	Икона
Картина	Πίνακας	Пинакас
Кольцо	Δαχτυλίδι	Дахтилиди
Книга	Βιβλίο	Вивлио
Надгробие	Επιτύμβια πλάκα	Эпитимвия плака
Ожерелье	Περιδέραιο	Пэридэрэо
Серьги	Σκουλαρίκια	Скуларикя
Скульптура	Άγαλμα	Агальма
Сосуд	Αγγείο	Ангио

Традиционная одежда	Парадосιαжό έντυμα	Парадосьяко эндима
Отдых, хобби	Ανάπαυση, ενδιαφέροντα	Анапафси, эндьяфэрона
Что вы делаете в свободное время?	Τι κάνετε στο ελεύθερο σας χρόνο?	Ти канэтэ сто элефтэрэо сас хроно?
Чем вы увлекае- тесь?	Ποιά είναι τα ενδιαφέροντά σας?	Пья инэ та эндьяфэрона сас?
Я увлекаюсь...	Ενδιαφέρομαι για...	Эндьяфэрому я...
~ живописью;	~ τη ζωγραφική;	~ ти зографи- ки;
~ кино;	~ τον κινηματο- γράφο;	~ тон кинима- тографо;
~ литературой;	~ τη λογοτεχνία;	~ ти логотэх- ния;
~ музыкой;	~ τη μουσική;	~ ти мусики;
~ охотой;	~ το κηνύγι;	~ то киниги;
~ рыбной ловлей;	~ το ψάρεμα;	~ то псаэрэма;
~ спортом;	~ να γυμνάζομαι;	~ на гимназомэ;

~ фотографией.	~ τῇ φωτογραφίᾳ.	~ ти фотография.
Я люблю...	Μου αρέσει...	Му арэси...
~ вязать;	~ να πλέκω;	~ на плэко;
~ играть в тавли;	~ να παιζω τάβλι;	~ на пэзо тавли;
~ петь;	~ να τραγουδάω;	~ на трагудао;
~ путешествовать;	~ να ταξιδεύω;	~ на таксидэво;
~ рисовать;	~ να ζωγραφίζω;	~ на зографизо;
~ шить.	~ να ράβω.	~ на рабо.
Я собираю...	Συλλέγω...	Силлэго...
~ марки;	~ γραμματόσημα;	~ граматосима;
~ монеты;	~ νομίσματα;	~ номизмата;
~ открытки;	~ κάρτες;	~ картэс;
~ плакаты;	~ αφίσες;	~ афисэс;
~ телефонные карты.	~ τηλεκάρτες.	~ тилекартэс.
Как называется эта игра?	Πως ονομάζεται αυτό το παιχνίδι?	Пос онома- зэтэ афто то пэхниди?

Какую музыку вы любите?	Ποιά μουσική σας αρέσει?	Пъя мусики сас арэси?
Какой Ваш любимый композитор / группа?	Ποιός είναι ο αγαπημένος σας συνθέτης / το αγαπημένο σας γκρούπ?	Пъес инэ о агапимэнос синтэтис / то агапимэно сас груп?
Я играю в ...	Παίζω...	Пэзо...
~ карты;	~ χαρτιά;	~ хартья;
~ тавли;	~ τάβλι;	~ тавли;
~ шашки;	~ ντάμα;	~ дама;
~ шахматы.	~ σκάκι.	~ скаки.
Мне нравится ходить в ...	Mου αρέσει να πηγαίνω ...	Му арэси на пиено...
~ бассейн;	~ στο κολυμβητήριο;	~ сто колимвичирьё;
~ в кино;	~ στον κινηματογράφο;	~ стон киниматографо;
~ в клуб;	~ σε κλάμπ;	~ сэ клаб;
~ в спортзал;	~ στο γυμναστήριο;	~ сто гимнастирьё;
~ в театр;	~ στο θέατρο;	~ сто тэатро;

~ на футбол.

~ στούς ποδο-
σφαιρικούς
αγώνες.

~ стус по-
досфэрикус
агонэс.

Спорт

Мы бы хотели
пойти на
футбольный
матч.

Когда (где) будут
проходить со-
ревнования
по...?

~ баскетболу;

~ бегу;

~ велосипедному
спорту;

~ волейболу;

~ горнолыжному
спорту;

~ греко-римской
борьбе;

~ метанию диска;

Σπόρος

Θα θέλαμε
να πάμε σε
ποδόσφαιρο

Πότε (που) θα
γίνουν οι αγώ-
νες...

~ μπάσκετ;

~ δρόμου;

~ ποδηλατόδρο-
μου;

~ βόλεϊ;

~ χιονοδρομικού
αγώνες;

~ ελληνορομα-
μαϊκής πάλης;

~ δυσκοβολίας;

спор

та тэламэ
на памэ сэ
подосфэро

Потэ (пу) *та*
гинун и аго-
нэ...

~ баскет;

~ дрому;

~ подилатод-
рому;

~ волей;

~ хионодроми-
ки агонэс;

~ элиноромаи-
кис палис;

~ дисковолияс;

~ метанию копья;	~ ακοντισμού;	~ акондизму;
~ плаванью;	~ στο κολύμβι;	~ сто колимви;
~ стрельбе;	~ σφαιροβολίας;	~ сфероволияс;
~ стрельбе из лука;	~ σκοποβολής;	~ скоповолис;
~ троеборью;	~ στο τρίαθλο;	~ сто триатло;
~ теннису;	~ τένις;	~ тэнис;
~ фигурному катанию.	~ καλητεχνικού πατινάξ.	~ калитэхнику патиназ.
За какую команду вы болеете?	Είστε φίλαθλος ποιάς ομάδας?	истэ филатлос пъяс омадас?
Какой счет?	Ποιό είναι το σκόρ?	Пъё инэ то скор?
Кто ведет в счете?	Ποιός νικά?	Пъёс никя?
Кто выиграл?	Ποιός νίκησε?	Пъёс никисэ?
Кто забил гол?	Ποιός έβαλε το γκόλ?	Пъёс эвале то гол?
Ничья	Ισοπαλία	Исопалия
Каким спортом вы занимаетесь?	Ποιό άθλημα κάνετε?	Пъё атлима канэтэ?
Я занимаюсь...	Κάνω...	Кано...
~ боксом;	~ μπόκς;	~ бокс;
~ гимнастикой;	~ γυμναστική;	~ гимнастики;

~ конным спор-	~ ιπλασία;	~ ипасия;
том;		
~ лыжным спор-	~ χιονοδρομία;	~ хёнодромия;
том;		
~ плаванием;	~ κολύμβη;	~ колимви;
~ фехтованием.	~ ξιφομαχία.	~ ксифома- хия.
Загорать	Κάνω ηλιοθερα- πία	Кано ильётэ- рапия
Лодка	Βάρκα	Варка
Мяч	Μπάλα	Бала
Парусник	Ιστιοφόρο	Истиофоро
Пляж	Παραλία	Паралия
Победа	Νίκη	Ники
Побеждать	Νικάω	Никао
Поражение	Ήττα	Итта
Проигрывать	Χάνω	Хано
Олимпийские игры	Ολυμπιακοί αγώνες	Олимбиаки агонэс
Олимпийский вид спорта	Ολυμπιακό αγώ- νισμα	Олимбиако агонизма
Кубок	Κύπελλο	Кипэло

Золотая / серебря- ная / бронзовая медаль	Хρυσό / αργυρό / μπρούντζινο μέταλλο	Хрисо / арги- ро / брунзино метальо
Командный / индивидуальный вид спорта	Ομαδικό / ατομι- κό άθλημα	Омадико / ато- мико атлима
Спортсмен	Αθλητής	Атлитис

ОЛИМПИЙСКИЕ ИГРЫ

Олимпийские	Ολυμπιακοί	Олимбиаки
игры	αγώνες	агонэс
Олимпийский	Η ολυμπιακή	И олимбиаки
огонь	φλόγα	флога
Церемония	Τελετή	Тэлети
~ зажжения	~ αφής της	~ афис тис
олимпийского	ολυμπιακής	олимбиакис
огня	φλόγας	флогас
~ открытия	~ έναρξης	~ энарксис
~ закрытия	~ λήξης	~ ликсис
Олимпийские	Οι ολυμπιακοί	и олимбиаки
игры проводят-	αγώνες διεξά-	агонэс диэк-
ся...	γονται...	сагондэ...
Олимпийский	Ολυμπιακό	олимбиако
стадион	στάδιο	стадио
~ на 1000 мест	~ 1000 θεατών	~1000 тэа- тон
Гимн Олимпиады	Ολυμπιακός	олимбиакос
	ύμνος	имнос
Символ Олимпи-	Ολυμπιακό σύμ-	олимбиако
ады	βολο	символо

Олимпийский комитет	Ολυμπιακή επιτροπή	олимбиаки эпитропи
Спортсмен	Αθλητής	атлитис
Олимпийская сборная России	Ρωσική ολυμπιακή ομάδα	росики олимбиаки омада
Быть заявленным	Προκρίνομαι	прокриномэ
Быть включенным в программу	Εντάσσομαι στο πρόγραμμα	эндасомэ сто программа
Старт	Εκκίνιση	экиниси
Стартовать	Εκκινούμαι	экинумэ
Финиш	Τερματισμός	тэрматизмос
Финишировать	Τερματίζω	тэрматизо
Сравняться с к-л.	Ισοφαρίζω με κάποιον	исофаризо мэ капьон
Вне конкурса	Εκτός συναγωνισμού	эктоս синагонизму
Первенство	Πρωτιά	протья
Лидировать	Πρωτεύω, έχω πρωτιά	протэво, эхо протья
Оцениваться	Βαθμολογούμαι	ватмологумэ
Набрал 20 баллов	Πήρε 20 βαθμούς	пирэ 20 ватмус
Допинг	Ντόπιγκ	допинг

Принимать запрещенные препараты	Παίρνω απαγορευμένες ουσίες	пэрно апарегорэмэнэс усиес
Дисквалификация	Αποκλεισμός	апоклизмос
Был дисквалифицирован	Τιμωρήθηκε με αποκλεισμό	тиморитике мэ апоклизмо
Мировой рекорд	Παγκόσμιο ρεκόρ	пангозмио рэкор
Олимпийский чемпион	Ολυμπιονίκης	олимбионикис
Пьедестал почета	Βάθρο των νικητών	ватро тон никитон
~ золотая	~ Χρυσό	~ хрисо
~ серебряная	~ Αργυρό	~ аргиро
~ бронзовая медаль	~ Χάλκινο μετάλιο	~ халкино мэтальо
Получить медаль	Κερδίζω μετάλιο	кердизо мэтальо
Вручать медаль	Απονέμω μετάλιο	апонэммо мэтальо
Лишить медали	Το μετάλιο αφαιρέθηκε	то мэтальо афэрэтике

Ветеран спорта	Παλαιάμαχος αθλητής	палемахос атлитис
Профессиональ- ный спорт	Επαγγελματικός αθλητισμός	эпангельмати- кос атлитиз- мос
Любительский спорт	Ερασιτεχνικός αθλητισμός	эраситэхникос атлитизмос
Олимпийские виды спорта	Τα ολυμπιακά αθλήματα	та олимбиака атлимата
Бадминтон	Αντιπτέριση	андиптэриси
Теннис	Αντισφαίριση	андисфэриси
Тяжелая атлетика	Άρση Βαρών	арси варон
Тяжелоатлет	Αρσηβαριστής	арсиваристис
~ В легком весе	~ Ελαφρών βαρών	~ элафрон варон
~ Суперлегкий вес	~ Υπερελαφρών βαρών	~ ипэрэлафрон варон
~ Средний вес	~ Μέσων βαρών	~ мэсон варон
~ Среднетяжелый	~ Ήμίμεσων βαρών	~ имимэсон варон
~ Тяжеловес	~ Βαρέων βαρών	~ варэон ва- рон

Штанга	ο αλτήρας	о альтирас
Спортивная гимнастика	Ενόργανη Γυμναστική	эноргани гимнастики
Брусья	Δίζυγα	дизига
Кольца	Κρίκοι	крики
Бревно	Δοκός	докос
Настольный теннис	Επιτραπέζια αντισφαίριση	эпитетрапэзья андисфэриси
Верховая езда	Ιππασία	ипасия
Парусный спорт	Ιστιοπλοΐα	истиоплоия
Баскетбол	Καλαθοσφαίριση	калатосфэриси
Гребля на каноэ (слалом)	Κανόε / Καγιάκ Σλάλομ	каноэ, кайак слалом
Гребля на каноэ (спринт)	Κανόε / Καγιάκ Σπριντ	каноэ, кайак спринт
Прыжки в воду	Καταδύσεις	катадисис
Плавание	Κολύμβηση	колимвиси
Гребля	Κωπηλασία	копиласия
Современное пятиборье	Μοντέρνο Πένταθλο	модэрно пэндатло
Бейсбол	Μπέϊζμπολ	бэйзбол

Пляжный волей- бол	Μπιτς βόλεϊ	биц волей
Фехтование	Ξιφασκία	ксифаския
Горный велоспорт	Ορεινή ποδη- λασία	орини подила- сия
Борьба	Πάλη	пали
Вольная борьба	Ελεύθερη πάλη	элефтери пали
Волейбол	Πετοσφαίριση	пэтосфэриси
Велогонки	Ποδηλασία δρόμου	подиласия дрому
Велоспорт	Ποδηλασία πίστας	подиласия пистас
Футбол	Ποδόσφαιρο	подосфэро
Ворота	Η εστία	и эстия
Удар	Το σούτ	то сут
Судья	Ο διαιτητής	о диэтитис
Штанга	Η μετάλινη ράβδος	и мэталини равдос
Бокс	Πυγμαχία	пигмакия
Художественная гимнастика	Ρυθμική γυμνα- στική	ритмики гим- настики
Лента	Η λορίδα	и лорида

Мяч	Η μπάλα	и бала
Вольные упражнения	Ασκήσεις εδάφους	аскисис эдафус
Стрельба	Σκοποβολή	скоповоли
Стрельба из лука	Τοξοβολία	токсоволия
Софтбол	Σόφτμπολ	софтбол
Легкая атлетика	Αγωνίσματα στίβου	агонизма стиву
Легкоатлет	Αθλητής στίβου	атлитис стиву
Беговая дорожка	Στίβος	стивос
Бег	Δρόμος	дромос
Кросс	Ανώμαλος δρόμος	аномалос дромос
Беговая дорожка	Διάδρομος στίβου	дъядромос стиву
Бегун	Δρομέας	дромэас
Сprint	Σπρίντ	спринт
Спринтер	Σπρίντερ	спринтэр
Марафонский бег	Μαραθόνιος δρόμος	маратоньос дромос
Бег на дистанцию 200 м	Η κούρσα των 200 μέτρων	и курса тон 200 мэтрон

Бег с препятствиями	Δρόμος με εμπόδια	дромос мээмбодъя
Эстафета	Σκυταλοδρομία	скиталодромия
Передавать эстафету	Παραδίω τη σκυτάλη	парадидо ти скитали
Победил в беге на 100 метров	Νίκησε στα 100 μέτρα	никисэ ста экато мэтра
Ходьба	Το Βάδην	то вадин
Прыжки	Το ἄλμα	то алма
~ в длину	~ εἰς μήκος	~ ис микос
~ в высоту	~ εἰς ύψος	~ ис ипсос
~ тройной	~ τριπλούν	~ триплун
~ с шестом	~ επί κοντού	~ эпи конду
Прыгун	Άλτής	алтис
Прыгун с шестом	Επικοντιστής	эпикондистис
Взять планку	Παίρνω τον πήχυ	пэрно тон пихи
Метание молота	Σφυροβολία	сфироволия
~ диска	Δυσκοβολία	дисковолия
~ копья	Ακοντισμός	акондизмос
Плавание	Κολύμβηση	колимвиси
~ вольным стилем	~ ελεύθερη	~ элефтэри
~ бассом	~ πρόσθια	~ простья

~ на спине	~ ύστια	~ истья
~ баттерфляй	~ πεταλούδα	~ петалуда
~ кроль	~ κρόλ	~ крол
Синхронное плавание	Συγχρονισμένη κολύμβηση	синхронизмэ-ни колимвиси
Тэйквондо	Ταekβoнтo	тэиквондо
Дзюдо	Τζoύnto	дзудо
Прыжки с трамплина	Τρaмπoлíno	трамболино
Триатлон	Τρίαθλo	триатло
Водное поло	Υδaтoсfaírioт	идатосфэриси
Гандбол	Хeiroсfaírioт	хиросфэриси
Хоккей	Хóкeї	хокей

ПОКУПКИ

Лавка	Το μαγαζί	То магази
Киоск	Το περίπτερο	То периптэро
Магазин...	Το κατάστημα...	То катастима...
~ мужских товаров;	~ ανδρικών ειδών;	~ андрикон идон;
~ розничной торговли;	~ λιανικής πώλησης;	~ лианикис полисис;
~ оптовый.	~ χονδρικής πώλησης.	~ хондрикис полисис.
Минимаркет	Το μινιμάρκετ	То минимаркет
Рынок	Η αγορά	И агора
Супермаркет	Το σουπερμάρκετ	То супермаркет
Торговый центр	Το εμπορικό κέντρο	То эмборико кендро
Я собираюсь пойти по магазинам.	Πάω για ψώνια.	Пао я псонья.
Где я могу купить...?	Που μπορώ να αγοράσω...?	Пу боро на агорасо...?

Когда открывает- ся / закрывается магазин?	Πότε ανοίγει / κλίνει το κατά- στημα?	Потэ аниги / клини то катастима?
Магазин открыт с ... до ...	Το κατάστημα είναι ανοιχτό ¹ απ τις ... μέχρι ² τις...	То катастима инэ анихтo ап тис... мэхри тис...
Как пройти к мага- зину?	Πως πάω στο κατάστημα?	Пос пао сто катастима?
Где продается... одежда?	Που πουλάνε ... ρούχα?	Пу пуланэ ... руха?
~ детская; ~ женская; ~ мужская	~ Παιδικά; ~ Γυναικεία; ~ Ανδρικά.	~ Пэдика; ~ Гинэкиа; ~ Андрика.
Я хочу купить...	Θέλω να αγορά- σω...	Тэло на агора- со...
Сколько это стоит?	Πόσα κάνει?	Поса кани?
У вас есть...?	Μήπως έχετε...?	Мипос эхетэ...?
Покажите, пожа- луйста...	Δείξτε μου, πα- ρακαλώ...	Дикстэ му, паракало.
У вас какой раз- мер?	Τι νούμερο φο- ράτε?	Ти нумэро форатэ?

Можно мне поме- рить...?	Μπορώ να δοκι- μάσω?	Боро на доки- масо?
Я хотела бы на размер больше / меньше.	Θα ήθελα το επόμενο / προηγούμενο νούμερο.	Та итэла то эпомено / проигумэнэо нумэрэ.
У вас есть другой цвет?	Το έχετε σε áλλο χρώμα?	То эхетэ се алло хрома?
Помогите мне выбрать.	Μπορείτε να με βοηθήσετε?	Боритэ на мэ войтисэтэ?
Мне это идет?	Μου πάει?	Му пай?
Мне это нравится / не нравится.	Μου αρέσει / δε μου αρέσει.	Му арэси / дэ му арэси.
Это слишком до- рого для меня.	Είναι πολύ ακρι- βό για μένα.	Инэ поли акриво я мэна.
Это недорого.	Δεν είναι ακριβό.	Дэн инэ акри- бо.
Когда у вас будут скидки?	Πότε θα έχετε εκπτώσεις?	Потэ та эхетэ экптоисис?
Я это беру.	Θα το πάρω	Та то паро.
Где касса?	Που είναι το ταμείο?	Пу инэ то тамио?

Вы не разменяете 500 евро?	Μπορείτε να μου χαλάσετε πεντακόσια ευρώ?	Боритэ на му халастэ пен- дакосья эвро?
Это подарок.	Είναι για δώρο.	Инэ я доро.
Витрина	Βιτρίνα	Витрина
Выбор	Συλλογή	Силлоги
Дешево	Φτηνά	Фтина
Дорого	Ακριβά	Акрива
Касса	Ταμείο	Тамио
Отдел	Τμήμα	Тмима
Платить...	Πληρώνω...	Плироно...
~ наличными;	~ Με κάς;	~ мэ кас;
~ кредитной кар- той.	~ Με πιστωτική (κάρτα).	~ мэ пистотики (карта).
Покупатель	Πελάτης	Пелатис
Покупка	Αγορά	Агора
Продавать	Πουλάω	Пулао
Продавец	Πωλητής	Политис
Товар	Το εμπόρευμα	То эмборэвма
Цена	Η τιμή	И тими
Сколько стоит...?	Πόσα κάνει...?	Поса кани...?

Сделайте мне скидку, пожалуйста.	Μπορείτε να μου κάνετε καλή τιμή?	Боритэ на му канэтэ кали тими?
Можно отложить это до вечера?	Μπορείτε να μου το κρατήσετε ως το βράδυ?	Боритэ на му то кратисэтэ ос то вради?
Я бы хотела сдать это.	Θα ήθελα να το επιστρέψω.	Та итэла на то эпистрэпсо.

Специализированные магазины

Бакалея	Μπακάλικο	Бакалико
Булочная	Αρτοποιείο	Артопиио
Кондитерская	Ζαχαροπλαστίο	Захаропластио
Книжный магазин	Βιβλιοπωλείο	Вивлиополио
Магазин ...	Κατάστημα...	Катастима...
~ одежды;	~ ενδυμάτων;	~ эндиматон;
~ орехов и кофе;	~ ξηρών καρπών;	~ ксирон карпон;
~ подарков;	~ ειδών δόρων;	~ идон дорон;
~ тканей;	~ υφασμάτων;	~ ифазматон;
~ молочный;	~ Γαλακτοπλείο;	~ галактополио;

~ мясной;	~ Κρεατοπωλείο;	~ крэатополио;
~ обувной;	~ Κατάστημα υποδημάτων;	~ катастима иподиматон;
~ овощной.	~ Μανάβικο.	~ манавико.
Парфюмерный магазин	Κατάστημα καλλυντικών	Катастима калиндикон
Товары для детей	Παιδικά είδη	Пэдика иди
Ювелирный ма- газин	Χρυσοχοείο	Хрисохоио
Цветочный магазин	Ανθοπωλείο	Антополио
Парфюмерия	Καλλυντικά	Калиндика
Блеск для губ	Λιπ-γιλός	Липглос
Бритва	Ξυραφάκι	Ксирафаки
Губная помада	Κραγιόν	Крайон
Духи	Άρωμα	Арома
Карандаш для...	Μολύβι...	Моливи...
~ глаз;	~ ματιών;	~ матьён;
~ бровей.	~ φρυδιών.	~ фрильён.
Солнцезащитный крем	Αντηλιακό	Андильяко
Крем для...	Κρέμα...	Крэмма...

~ рук;	~ χεριών;	~ херьён;
~ лица;	~ προσώπου;	~ просопу;
~ ног.	~ ποδιών.	~ подъён.
Крем для ... кожи	Κρέμα για ... δέρματα	Крэма я ... дэрмата
~ сухой;	~ ξηρά;	~ ксира;
~ нормальной;	~ κανωνικά;	~ каноника;
~ жирной.	~ λιπαρά.	~ липара.
Лак для ногтей	Μανό	Мано
Лезвия для бритвы	Ξυραφάκια	Ксирафакя
Масло	Λαδι σώματος	Лади соматос
Молочко ...	Γαλάκτωμα ...	Галактома ...
~ для лица;	~ προσώπου;	~ просопу;
~ для тела.	~ σώματος.	~ соматос.
Мыло	Σαπούνι	Сапуни
Очищающая маска	Μάσκα καθαρισμού	Маска катаризму
Маска регенерирующая	Μάσκα αναζωγόνισης	Маска аназоогонисис
Пудра	Πούδρα	Пудра
Румяна	Ρούζ	Руз
Тени для век	Παλέτα σκιών	Палета скиён

Тушь (водостой- кая)	Μάσκαρα (αδιά- βροχη)	Маскара (адъяброхи)
Увлажняющий крем	Κρέμα ενυδάτω- σης	Крэма энида- тосис
Шампунь	Σαμπουάν	Сампуан
Какие у вас есть духи?	Τι αρώματα έχετε?	Ти аромата эхетэ?
Какие запахи сей- час в моде?	Ποιές μυρωδιές είναι της μόδας τώρα?	Пьеc миродъес инэ тис мօдас тора?
Сладкие	Γλυκές	Гликес
Цветочные	Λουλουδιών	Лулудъён
Свежие	Φρέσκες	Фрэскес

Аудиотехника

Видеомагнитофон	Βίντεο μαγνητό- φωνο	Видэо магнито- фоно
Диктофон	Μαγνητοφωνάκι	Магнитофо- наки
Колонка	Ηχείο	Ихио
Компакт-диск	Σιντί	Сиди
Магнитофон	Μαγνητόφωνο	Магнитофоно

Наушники	Ακουστικά	Акустика
Пластинка	Δίσκος	Дискос
Плеер	Κασσετοφωνάκι	Кассетофонаки
Радио	Ραδιόφωνο	Радиофон
Телевизор	Τηλεόραση	Тилеораси
Можно прослушать этот компакт?	Μπορώ να ακούσω αυτό το σιντί?	Боро на акусо афто то сиди?
У вас есть последний альбом...?	Έχετε το τελευταίο άλμπουμ...?	Эхетэ то тэлэфтэо албум...?

Фототовары

Я ищу недорогую камеру.	Θέλω μια οικονομική κάμερα.	Тэло мня икономики камэра.
Фотоаппараты	Φωτογραφικές μηχανές	Фотографикес миханэс.
Мне нужен фотоаппарат со вспышкой	Θέλω μια φωτογραφική με флάς	Тэло мня фотографики мэ флас

Мне нужна батарейка.	Θέλω μια μπαταρία.	Тэло мня батария
Цветочный магазин	Ανθοπωλείο	Антополио
Где я могу купить цветы?	Που μπορώ να αγοράσω λουλούδια?	Пу боро на аголосо лулудъя?
Я бы хотел букет...	Θα ήθελα να αγοράσω μια ανθοδέσμη...	Та итэла на агорасо мня антодээмси...
~ гвоздик;	~ γαρύφαλα;	~ гарифала;
~ нарциссов;	~ νάρκισσους;	~ наркисус;
~ орхидей;	~ ορχιδέες;	~ орхидэес;
~ роз;	~ τριαντάφυλλα;	~ тряндафилла;
~ тюльпанов.	~ τουλίπες.	~ тулипэс.
Киоск	Περίπτερο	Периптэро
Газета	Εφημερίδα	Эфимерида
Жевательная резинка	Τσίχλα	Цихла
Журнал	Περιοδικό	Пэриодико

Зажигалка	Αναπτήρας	Анаптирас
Открытка	Κάρτα	Карта
Пепельница	Τασάκι	Тасаки
Сигареты	Τσιγάρα	Цигара
Телефонная карта	Τηλεκάρτα	Тилекарта
Шоколадка	Σοκολάτα	Соколата
У вас есть легкие сигареты?	Έχετε ελαφρά τσιγάρα?	Эхете элафра цигара?
Одежда	Ενδυμα	Эндима
Можно это поменять?	Μπορώ να δοκιμάσω?	Боро на докимасо?
У меня 42 размер.	Φοράω σαράντα δεύτερο νούμερο.	Форао саранда дэфтэро нумэро.
Какой это размер?	Ποιό νούμερο είναι?	Пьё нумэро инэ?
Это слишком ...	Είναι πολύ...	Инэ поли...
~ велико (мало);	~ μεγάλο (μικρό);	~ мегало (микро);
~ длинно (коротко);	~ μακρύ (χοντό);	~ макри (кондо);

~ дорого;	~ ακριβό;	~ акриво;
~ широко (узко).	~ φαρδύ (στενό).	~ фарди (стэно).
Я ищу платье...	Θέλω ένα φόρεμα...	Тэло эна форэма...
~ вечернее;	~ βραδυνό;	~ врадино;
~ летнее;	~ καλοκαιρινό;	~ калокерино;
~ с длинными (короткими) рукавами;	~ μακρυμάνικο (χοντομάνικο);	~ макриманико (кондоманико);
~ хлопчатобумаж- ное;	~ βαμβακερό;	~ вамвакеро;
~ шелковое;	~ μεταξωτό;	~ мэтаксото;
~ шерстяное.	~ μάλλινο.	~ малино.
Я ищу джинсы...	Θέλω ένα τζίν...	Тэло эна дзин...
~ длинные;	~ μακρύ;	~ макри;
~ короткие;	~ κοντό;	~ кондо;
~ с карманами;	~ με τσέπες;	~ мэ дээпэс;
~ синие;	~ μπλέ;	~ блэ;
~ узкие;	~ κολητά;	~ колита;

~ черные;	~ μαύρα;	~ мавра;
~ широкие.	~ φαρδύ.	~ фарди.
Не могли бы вы...	Μπορείτε να μου τα...	Боритэ на му та...
~ укоротить;	~ κοντύνετε;	~ кондинэтэ;
~ ушить.	~ στενέψετε.	~ стэнэпсэтэ.
Когда будет готово?	Πότε θα είναι έτοιμα?	Потэ та инэ этима?
Брюки	Το παντελόνι	То пандэлони
Галстук	Η γραβάτα	И гравата
Джинсы	Το τζίν	То дзин
Колготки	Το καλσόν	То калсон
Костюм	Το κουστούμι	То кустуми
Купальник	Το μαγιό	То маё
Куртка теплая	Το μπουφάν	То буфан
Пиджак	Το σακάκι	То сакаки
Женская курточка	Η ζαχέτα	И закета
Лифчик	Το σουτιέν	То сутьен
Нижнее белье	Τα εσώρουχα	Та эсоруха

Носки	Οι κάλτσες	И кальцэс
Пальто	Το παλτό	То пальто
Пижама	Οι πιτζάμες	И пизамэс
Платок	Το μαντίλι	То мандили
Свитер	Το πουλόβερ	То пуловер
Трусы жен.	Η κιλότα	И килота
Трусы муж.	Το σλίπ	То слип
Футболка	Το μπλουζάκι	То блузаки
Шарф	Το κασκόλ	То каскол
Шляпа	Το καπέλο	То капэло
Шорты	Τα σόρτς	Та сортс
Шуба	Η γούνα	И гуна
Юбка	Η φούστα	И фуста
Обувь	Υποδήματα	Иподимата
Можно померить эти туфли?	Μπορώ να δοκιμάσω αυτά τα παπούτσια?	Боро на докимасо афта та папуцъя?
У меня 36 размер.	Φοράω τριάντα έκτο νούμερο.	Форао трианда экто нумэро.

Что у вас есть мое-го размера?	Τι έχετε στο δικό μου νούμερο?	Ти эхетэ сто дико му нумеро?
Я ищу обувь...	Θέλω υποδήματα...	Тэло иподимата...
~ кожаную;	~ δερμάτινα;	~ дэрматина;
~ на высоком каблуке;	~ ψηλοτάκουνα;	~ психотакуна;
~ без каблука.	~ χωρίς τακούνι.	~ хорис такуни.
Эти кроссовки мне ...	Αυτά τα αθλητικά μου είναι ...	Афта та атли-тика му инэ ...
~ велики (малы);	~ μεγάλα (μικρά);	~ мегала (ми-кра);
~ жмут.	~ στενά.	~ стэнна.
В них мне неудобно.	Δε μου ταιριάζουν	Дэ му тэръязун
Босоножки	Τα πέδιλα	Та пэдила
Ботинки	Τα παπούτσια	Та папуцья
Кроссовки	Τα αθλητικά	Та атлитика
Сапоги	Οι γόβες	И говэс
Тапки	Οι παντόφλες	И пандофлэс
Туфли	Τα παπούτσια	Та папуцья

Украшения	Κοσμήματα	Козмимата
Где находится ювелирный магазин?	Που είναι το χρυσοχοείο?	Пу инэ то хри- сохоио?
Покажите, пожалуйста...	Δείξτε μου, παρακαλώ...	Дикстэ му, паракало...
Это украшение золотое или позолоченное?	Είναι χρυσό ή επιχρυσωμένο?	Инэ хрисо и эпихрисомэно?
Я хотела бы золотой (серебряный) браслет.	Θα ήθελα ένα χρυσό (αργυρό) βραχιόλι.	Та итэла эна хрисо (арги-ро) врахёли.
Брошь	Η καρφίτσα	И карфица
Колье	Το περιδέραιο	То пэридэрэо
Кольцо	Το δαχτυλίδι	То дахтилиди
Крестик	Ο σταυρός	О ставрос
Обручальное кольцо	Η βέρα	И вэра
Серьги	Τα σκουλαρίκια	Та скуларикя
Цепочка	Η αλυσίδα	И алисида
Часы	Το ρολόι	То ролои
Аметист	Ο αμέθυστος	О амэтистос
Бирюза	Το τιρκουάζ	То тиркуаз

Бриллиант	Το διαμάντι	То дъяманди
Жемчуг	Το μαργαρίταρι	То маргари- тари
Золото	Ο χρυσός	О хрисос
Изумруд	Το σμαράγδι	То смарагди
Рубин	Το ρουμπίνι	То рубини
Серебро	Το ασήμι	То асими
Слоновая кость	Το ελεφαντόδο- ντο	То элефандо- дондо
Янтарь	Το κεχριμπάρι	То кехримбари

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

Где находится больница?	Που είναι το νοσοκομείο?	пу инэ то носо-комио?
Вызовите врача.	Καλέστε γιατρό.	калестэ ятро.
Вызовите скорую помощь.	Καλέστε ασθενοφόρο.	калестэ астмэ-нофоро.
Я плохо себя чувствую.	Δεν αισθάνομαι καλά	дэн эстаномэ кала.
Я заболел(а).	Αρρώστησα	аростиса
Я простудился.	Κρύωσα	криоса
У меня темпера-тура.	Έχω πυρετό.	эхо пирэтэ
Я иду к врачу.	Πάω στο γιατρό.	пао сто ятро.
Гинеколог	Γυναικολόγος	инэкологос
Дерматолог	Δερματολόγος	дэрматологос
Ларинголог	Λαρυγγολόγος	ларингологос
Невропатолог	Νευροπαθολόγος	нэвропатоло-гос
Окулист	Οφθαλμίγιατρος	офтальмиятрос

Педиатр	Παιδίατρος	пэдиятрос
Стоматолог	Οδοντίατρος	одондиятрос
Терапевт	Θεραπευτής	тэрапэфтис
Уролог	Ουρολόγος	урологос
Хирург	Χειρουργός	хирургос
У врача	Στον γιατρό	Стон ятро
Что у вас болит?	Τι έχετε?	ти эхетэ?
У меня болит здесь.	Mou πονάει εδώ.	му понай эдо.
У меня болит ...	Mou πονάει...	му понай...
~ желудок;	~ Το στομάχι;	~ то стомахи;
~ печень;	~ Το συκότι;	~ то сикоти;
~ сердце;	~ Ή καρδιά;	~ и кардья;
~ нога;	~ Το πόδι;	~ то поди;
~ рука.	~ Το χέρι.	~ то хери.
У меня головная боль.	Έχω πονοκέφα- λο.	эхо поноке- фало
Меня тошнит.	Ανακατεύο- μαι.	анакатэ- вомэ.
У меня рвота.	Κάνω εμετό.	кано эмэто.
У меня кружится голова.	Ζαλίζομαι.	зализомэ

У меня насморк (кашель).	'Еχω συνάχι (βήχα).	эхо синахи (виха).
Я чихаю.	Φταρνίζομαι.	фтарнлизомэ.
У меня расстрой- ство желудка.	'Еχω διάρροια.	эхо дъярия.
У меня болит горло.	'Еχω τα λαιμά.	эхо та лэма.
Кровотечение	Αιμορραγία	Эморагия

Части тела и основные органы

Артерия	Η αρτηρία	И артирия
Бедро	Ο γοφός	О гофос
Бровь	Το φρύδι	То фриди
Бронхи	Ο βρόγχος	О вронхос
Вена	Η φλέβα	И флэва
Волосы	Τα μαλιά	Та маля
Глаз	Το μάτι	То мати
Голова	Το κεφάλι	То кефали
Горло	Ο λαιμός	О лемос
Грудная клетка	Ο θώρακας	О торакас
Грудь	Το στήθος	То стимос
Губа	Το χείλος	То хилос

Десна	Το ούλο	То уло
Желудок	Το στομάχι	То стомахи
Живот	Η κοιλιά	И киля
Затылок	Ο σβέρκος	О звэркос
Зуб	Το δόντι	То донди
Кожа	Η επιδερμίδα	И эпидэрмида
Колено	Το γόνατο	То гонато
Кость	Το κόκκαλο	То коккало
Кровь	Το αίμα	То эма
Ладонь	Η παλάμη	И палами
Легкое	Οι πνεύμονες	И пнэвмонэс
Лицо	Το πρόσωπο	То просопо
Лоб	Το μέτωπο	То мэтопо
Мочевой пузырь	Ουροδόχος	Уродохос
Мышца	Ο μύς	О мис
Нерв	Το νεύρο	То нэвро
Нога (голень)	Το πόδι	То поди
Нога (ступня)	Η πατούσα	И патуса
Ноготь	Το νύχι	То нихи
Нос	Η μύτι	То мити
Палец	Το δάχτυλο	То дахтило
Печень	Το συκώτι	То сикоти

Позвоночник	Η σπονδυλική στήλη	И спондилики стили
Почка	Το νεφρό	То нэфро
Поясница	Η μέση	И мэси
Пялка	Η φτέρνα	И фтэрна
Ребро	Το πλευρό	плевро
Рот	Το στόμα	То стома
Рука	Το χέρι	То хери
Сердце	Η καρδιά	И кардья
Спина	Η πλάτη	И плати
Сустав	Η άρθρωση	И артроси
Ухо	Το αυτί	То афти
Шея	Ο αυχένας	О афхенас
Челюсть	Η μασέλα	И масэла
Язык	Η γλώσσα	И глося
Аптека	Φαρμακείο	Фармакио
У вас есть что-нибудь от...?	Έχετε κάτι από...	Эхетэ кати апо...
~ головной боли;	~ πονοκέφαλο;	~ понокефало;
~ кашля;	~ βήχα;	~ виха;
~ насморка;	~ συνάχι;	~ синахи;

~ расстройства желудка	~ διάρροια.	~ дъярия.
Можно купить это лекарство без рецепта?	Μπορώ να αγο- ράσω αυτό το φάρμακο χωρίς συνταγή?	Боро на аго- расо афто то фармако хо- рис синдаги?
Аспирин	Ασπιρίνη	Аспирини
Бактерицидный пластырь	Το έμπλαστρο	То эмбластро
Бинт	Ο επίδεσμος	О эпидэзмос
Вата	Το βαμβάκι	То вамваки
Витамины	Οι βιταμίνες	И витаминэс
Градусник	Το θερμόμετρο	То тэрмомэтро
Капли	Οι σταγόνες	И стагонэс
Мазь	Η αλοιφή	И алифи
Порошок	Η σκόνη	И скони
Снотворное	Το υπνωτικό	То ипнотико
Успокоительное	Το καθητσυχα- στικό	То катисихас- тико
Шприц	Η σύριγγα	И сиринга

РАЗНОЕ

Местоимения

Личные

Выступают в роли подлежащего редко, так как глагольная форма указывает на лицо, совершающее действие.

Я	Εγώ	Эгo
Ты	Εσύ	Эси
Он	Αυτός	Афтос
Она	Αυτή	Афти
Мы	Εμείς	Эмис
Вы	Εσείς	Эсис
Они	Αυτοί	Афти
Они (только о женщинах)	Αυτές	Афтэс

Притяжательные

Ставятся после существительных и не согласуются с ними и не получают ударения.

Мой	Μου	My
Твой	Σου	Cу
Его / ее	Του / της	Ту / тис

Наш	Μας	Мас
Ваш	Σας	Сас
Их	Τους	Тус

Указательные местоимения

Ставятся перед существительным с артиклем и согласуются с ними в роде, числе и падеже.

Этот	Αυτός	Афтоς
Эта	Αυτή	Афти
Это	Αυτό	Афто
Эти / только жен.	Αυτοί / αυτές	Афти / афтэс
Тот	Εκείνος	Экинос
Та	Εκείνη	Экини
То	Εκείνο	Экино
Те / только жен.	Εκείνοι / εκείνες	Экини / экинэс

Прилагательные (цвета)

Ставятся между артиклем и существительным, согласуются с ним в роде, числе и падеже.

Белый	Άσπρος	Аспрос
~ белая	~ ἀσπρη	~ аспри

~ белое	~ ἄσπρο	~ аспро
Бежевый / -ая / -ое	Μπέζ	Бэз
Голубой	Γαλανός	Галанос
~ голубая	~ γαλανή	~ галани
~ голубое	~ γαλανό	~ галано
Желтый	Κίτρινος	Китринос
~ желтая	~ κίτρινη	~ китрини
~ желтое	~ κίτρινο	~ китрино
Зеленый	Πράσινος	Прасинос
~ зеленая	~ πράσινη	~ прасини
~ зеленое	~ πράσινο	~ прасино
Коричневый	Καστανός	Кастанос
~коричневая	~ καστανή	~ кастани
~ коричневое	~ καστανό	~ кастано
Красный	Κόκκινος	Коккинос
~ красная	~ κόκκινη	~ коккини
~ красное	~ κόκκινο	~ коккино
Розовый / -ая / -ое	Ρόζ	Роз
Серый	Γκρίζος	Гризос
~ серая	~ γκρίζη	~ гризи
~ серое	~ γκρίζο	~ гризо

Синий / -ая / -ое	Μπλέ	Бле
Сиреневый / -ая / -ое	Μόβ	Мов
Черный	Μαύρος	Маврос
~ черная	~ μαύρη	~ маври
~ черное	~ μαύρο	~ мавро

Вопросительные слова

Где?	Πού?	Пу?
Зачем?	Γιατί?	Яти?
Как?	Πώς?	Пос?
Какой / кто	Ποιός /	Пьёс /
какая	ποιά /	пья /
какое?	ποιό?	пьё?
Когда?	Πότε?	Потэ?
Куда?	Πού?	Пу?
Откуда?	Από πού?	Апо пу?
Почему?	Γιατί?	Яти?
Сколько?	Πόσο?	Посо?
m.p. / ж.р. / ср.р	πόσοι / πόσες / πόσα?	поси / посес / поса?
Что?	Τι?	Ти?

Согласие

Да, конечно.	Ναι, βέβαια.	Нэ, вэвэа.
Именно так.	Ακριβώς έτσι.	Акривос этси.
Вы правы.	Έχετε δίκαιο.	Эхетэ дикъё.
Я согласен.	Συμφωνώ.	Симфоно
Хорошая идея!	Καλή ιδέα!	Кали идэа!
Без сомнения.	Σίγουρα.	Сигура.
Ага.	Μάλιστα.	Малиста.

Несогласие

Вы согласны?	Συμφωνείτε?	Симфонитэ?
Я не согласен.	Δε συμφωνώ.	Дэ симфоно.
Вы не правы.	Όχι, δεν έχετε δίκαιο.	Охи, дэн эхетэ дикъё.
Возможно.	Πιθανόν.	Питанон.
Сомневаюсь.	Αμφιβάλλω.	Амфивало.
Боюсь, что нет.	Φοβάμαι όχι.	Фовамэ охи.
Не думаю.	Δε νομίζω.	Дэ номизо.

Просьба, разрешение

... пожалуйста. ...паратажало. Паракало

Включите	Ανοίξτε.	Аникстэ
Выключите	Κλίστε.	Клистэ
Возьмите	Πάρτε.	Партэ
Войдите	Μπείτε.	Битэ
Верните	Επιστρέψτε.	Эпистрэпстэ
Говорите громче (тише)	Πιο δυνατά (σιγά)	Пьё дината (сига)
Помедленнее	Πιο σιγά.	Пьё сига.
Дайте мне	Δώστε μου	Достэ му
Закройте	Κλίστε	Клистэ
Напишите	Γράψτε	Грапстэ
Откройте	Ανοίξτε	Аникстэ
Переведите	Μεταφράστε	Метафрастэ
Передайте	Πασάρετε	Пасарэтэ
Повторите	Επαναλάβετε.	Эпаналавэтэ
Подождите	Περιμένετε	Пэrimэнэтэ
Позвоните	Πάρτε τηλέφωνο	Партэ тилэ- фоно
Позовите	Καλέστε	Калестэ
Помогите	Βοηθήστε	Войтистэ
Послушайте	Ακούστε	Акустэ
Посмотрите	Κοιτάξτε	Китакстэ

Посоветуйте	Συμβουλέψτε	Симбулепстэ
Поставьте	Βάλτε	Вальтэ
Потерпите	Κάντε υπομονή	Кантэ ипомони
Принесите	Φέρτε	Фэртэ
Проводите	Συνοδέψτε	Синодэпстэ
Прочтите	Διαβάστε	Дъявастэ
Разбудите	Ξυπνήστε	Ксипнистэ
Садитесь	Καθήστε	Катистэ
Сделайте	Κάντε	Кантэ
Угощайтесь	Ορίστε.	Ористэ
Можно?	Μου επιτρέψτε?	Му эпитрэпстэ?
Оставьте мне ваш телефон.	Δώστε μου το νούμερο σας.	Достэ му то нумэрօ сас.

Благодарность

Спасибо за...	Ευχαριστώ για...	Эфхаристо я...
~ ваше приглашение;	~ τη πρόσκληση σας;	~ ти просклиси сас;
~ совет;	~ τη συμβουλή σας;	~ ти симбули сас;

~ помошь;	~ τη βοήθεια σας;	~ ти воитъя сас;
~ ваше участие.	~ τη συμπαρά- σταση σας.	~ ти симбарас- таси сас.
Огромное спасибо!	Хίλια ευχαριστώ!	Хилья эфха- ристо
Не за что.	Паражалό.	Паракало.

Поздравления, пожелания

Поздравляю ... !		
С днем рождения	Χρόνια πολλά!	Хроня полла!
Новым годом	Χρόνια πολλά!	Хроня полла!
Рождеством	Καλά Χριστού- γεννα!	Кала христу- йенна!
Именинами	Χρόνια πολλά!	Хроня полла!
С рождением ребенка	Να σας ξήσει!	На сас зиси!
Христос воскрес!	Χριστός ανέστη!	Христос анэ- сти!
Воистину воскрес!	Αληθώς ανέστη!	Алитос анэсти!
Я желаю вам ... !	Σας εύχομαι ...!	Сас эфхомэ ... !
~ здоровья;	~ υγεία;	~ игия;

~ процветания;	~ ευημερία;	~ эвимерия;
~ удачи;	~ τύχη βουνό;	~ тихи вуно;
~ любви.	~ Αγάπη.	~ агапи.
Наше здоровье! (тост)	Γειά μας!	Ямас!
За нас! (тост)	Για μάς!	Ямас!

Извинения

Извините!	Με συγχωρείτε!	Мэ синхоритэ!
Простите!	Συγγνώμη!	Сигноми!
Ничего страшного!	Δε πειράξει.	Дэ пирази.
Я это сделал(а) нечаянно.	Το ἔκανα κατα λάθος	То экана ката латос.
Я не хотел(а)!	Δεν το ἤθελα!	Дэн то итэла!
Извините, ...	Συγγνώμη...	Сигноми...
~ что перебиваю.	~ που σας διακό- πτω.	~ пу сас дья- копто
~ что опоздал(а).	~ που άργησα.	~ пу аргиса
~ что не смог(ла) прийти.	~ που δε μπόρε- σα να έρθω	~ пу дэ борэса на эрто
Мне очень жаль.	Λυπάμαι πολύ.	Липамэ поли.

Сомнение

Сомневаюсь.	Αμφιβάλλω	Амфивало
Не уверен(а).	Δεν είμαι σύγουρος / σύγουρη	Дэн имэ сигурос / сигури
Не могу обещать.	Δε μπορώ να υποσχεθώ τίποτα.	Дэн боро на ипосхето типота.
Может быть.	Μπορεί.	Бори.
Это зависит от...	Εξαρτάται από...	Эксартатэ апо...

Раздражение, удивление

Замолчи!	Σόπα!	Сопа!
Оставьте меня (м.р. / ж.р.) в покое!	Αφήστε με ήσυχο / ήσυχη!	Афиштэ мэ исихо / исихи!
Неужели??!	Αλήθεια??!	Алитъя??!
Это вас не касается!	Δεν πρόκειται για σας!	Дэн прокитэ я сас!
Хватит!	Φτάνει!	Фтани!
Убирайся!	Χάσου από δώ!	Хасу апо δо!

Предупреждение

Внимание!	Проσοχή!	Просохи!
Осторожно!		
Не забудьте!	Μη ξεχάσετε!	Ми ксэхасэтэ!
Я вас предупредил!	Σας προειδοποίησα!	Сас проидопи- иса!

Сожаление

Очень жаль. Крима. Крима.
Мои соболезнова- Συλλυπητήρια. Силлипитирья.
ния.

Радость

Очень хорошо!	Полу́ жалá!	Поли́ кала!
Прекрасно!	Үпэроха!	Ипэроха!
Какая удача!	Ти түхн!	Ти тихи!
Хорошо!	Өрәя!	Орәа!

Числительные

Ноль	Мηδέν	Мидэн
Один	Ένα	Эна
Два	Δύο	Дио
Три	Τρία	Триа
Четыре	Τέσσερα	Тэссэра
Пять	Πέντε	Пэндэ
Шесть	Έξι	Экси
Семь	Εφτά	Эфта
Восемь	Οχτό	Охто
Девять	Εννιά	Эння
Десять	Δέκα	Дэка
Одиннадцать	Έντεκα	Эндэка
Двенадцать	Δώδεκα	Додэка
Тринадцать	Δεκατρία	Дэкатриа
Четырнадцать	Δεκατέσσερα	Дэкатэсэра
Пятнадцать	Δεκαπέντε	Дэkapэндэ
Шестнадцать	Δεκάξι	Дэкакси
Семнадцать	Δεκαεφτά	Дэкаэфта
Восемнадцать	Δεκαοχτό	Дэкаохто
Девятнадцать	Δεκαεννιά	Дэкаэння

Двадцать	Είκοσι	Икоси
Двадцать один	Είκοσι ένα	Икосиэна
Двадцать два	Είκοσι δύο	Икосидио
Тридцать	Τριάντα	Трианда
Сорок	Σαράντα	Саранда
Пятьдесят	Πενήντα	Пэннинда
Шестьдесят	Εξήντα	Эксинда
Семьдесят	Εβδομήντα	Эвдоминда
Восемьдесят	Ογδόντα	Огдонда
Девяносто	Ενενήντα	Энэннинда
Сто	Εκατό	Экато
Сто десять	Εκατό δέκα	Экатодэка
Двести	Διακόσια	Дъякосиа
Триста	Τριακόσια	Триакосиа
Четыреста	Τετρακόσια	Тэтракосиа
Пятьсот	Πεντακόσια	Пэндакосиа
Шестьсот	Εξακόσια	Эксакосиа
Семьсот	Εφτακόσια	Эфтакосиа
Восемьсот	Οχτακόσια	Охтакосиа
Девятьсот	Εννιακόσια	Энякосиа
Тысяча	Χίλια	Хилья
Две тысячи	Δύο χιλιάδες	Дио хильядэс

Миллион	Еκατομμύριο	Экатомирио
Миллиард	Δισεκατομμύριο	Дисэкатомирио

Порядковые

Первый	Πρώτος	Протос
~первая	~ πρώτη	~ проти
~ первое	~ πρώτο	~proto
Второй	Δεύτερος	Дэфтэрос
~ вторая	~ δεύτερη	~ дэфтэри
~ второй	~ δεύτερο	~ дэфтэро
Третий	Τρίτος	Тритос
~ третья	~ τρίτη	~ трити
~ третье	~ τρίτο	~ трито
Четвертый	Τέταρτο	Тэтартос
~ четвертая	~ τέταρτη	~ тэтарти
~ четвертое	~ τέταρτο	~ тэтарто
Пятый	Πέμπτος	Пэмпtos
~ пятая	~ πέμπτη	~ пэмпти
~ пятое	~ πέμπτο	~ пэмпто
Шестой	Έκτος	Эктос
~ шестая	~ έκτη	~ экти
~ шестое	~ έκτο	~ экто

Седьмой	'Εβδομος	Эвдомос
~ седьмая	~ ἑβδομη	~ эвдоми
~ седьмое	~ ἑβδομο	~ эвдомо
Восьмой	'Ογδοος	Огдоос
~ восьмая	~ ὅγδοη	~ огдои
~восьмое	~ ὅγδοο	~ огдоо
Девятый	'Ενατος	Энатос
~ девятая	~ ἑνατη	~ энати
~ девятое	~ ἑνατο	~ энато
Десятый	Δέκατος	Дэкатос
~ десятая	~ δέκατη	~ дэкати
~ десятое	~ δέκαто	~ дэкато

Время, число, год

Век	Ο αιώνας	О эонас
Год	Το έτος	То этос
Полгода	Το εξάμηνο	То эксамино
Месяц	Ο μήνας	О минас
Неделя	Η βδομάδα	И вдомада
Час	Η ώρα	И ора
Полчаса	Το μισάωρο	То мисаоро
Четверть часа	Το τέταρτο	То тэтарто

Минута	Το λεπτό	То лепто
Секунда	Το δευτερόλεπτο	То дэфтэролепто
Позавчера	Προχθές	Прохтэс
Вчера	Χθές	Хтэс
Сегодня	Σήμερα	Симера
Завтра	Αύριο	Аврио
Послезавтра	Μεθαύριο	Метаврио
Сейчас	Τώρα	Тора
Утро	Το πρωί	То прои
День	Το μεσημέρι	То мэсимэри
Вечер	Το βράδυ	То вради
Ночь	Η νύχτα	И нихта
Который час?	Τι ώρα είναι τώρα?	Ти ора инэ тора?
В котором часу?	Τι ώρα?	Ти ора?

Дни недели

Понедельник	Δευτέρα	Дэфтэра
Вторник	Τρίτη	Трити
Среда	Τετάρτη	Тэтарти

Четверг	Πέμπτη	Пэмпти
Пятница	Παρασκευή	Параскеви
Суббота	Σάββατο	Саввато
Воскресенье	Κυριακή	Кирьяки
В воскресенье	Την Κυριακή	Тин кирьяки
В субботу	Το Σάββατο	То саввато

Месяцы

Январь	Γεννάρης	Енарис
Февраль	Φλεβάρης	Флеварис
Март	Μάρτης	Мартис
Апрель	Απρίλης	Априлис
Май	Μάης	Маис
Июнь	Ιούνιος	Иуниос
Июль	Ιούλιος	Иулиос
Август	Άυγουστος	Августос
Сентябрь	Σεπτέμβριος	Сэптэмвриос
Октябрь	Οκτώμβριος	Охтомвриос
Ноябрь	Νοέμβριος	Ноэмвриос
Декабрь	Δεκέμβριος	Декемвриос
15 февраля	15 Φλεβάρη	15 флевари

Времена года

Весна	η ἄνοιξη	и аникси
Лето	τὸ καλοκαίρι	то калокери
Осень	τὸ φθινόπωρο	то фтинопоро
Зима	ο χειμώνας	о химонас
Летом	τὸ καλοκαίρι	то калокери

Единицы измерения

Миллиметр	το χιλιοστό	то хильёс- то
Сантиметр	το εκατοστό	то екатос- то
Метр	το μέτρο	то метро
Километр	το χιλιόμετρο	то хильёмет- ро
Литр	το λίτρο	то литро
Грамм	το γραμμάριο	то грамм- рио
Килограмм	το κιλό	то кило
Тонна	ο τόνος	о тонос
Сколько весит?	ποιό βάρος έχει?	пьё варос эхи?

Надписи, вывески, сокращения

Πατήστε το κουμπί	Нажмите на кнопку
Αφηξη	Прибытие
Στάση	Остановка
Ανελκυστήρας	Лифт
Προσοχή	Внимание
Απαγορεύεται η είσοδος	Вход запрещен
Απαγορεύεται το κάπνισμα	Не курить
Αναχώριση	Отправление
Είσοδος ελεύθερη	Вход свободный
Αποχωριτήριο	Туалет
Γυναίκες	Женский
Άντρες	Мужской
Νοσοκομείο	Больница
Κλειστό	Закрыто
Ανοιχτό	Открыто
Απαγορεύεται το κολύμβη	Купаться запрещено
Απαγορεύεται η στάθμευση	Стоянка запрещена

Πάρκιγκ	Стоянка
Φαρμακείο	Аптека
Φαρμάκι	Яд
Έξοδος	Запасный
κινδύνου	выход
Πτήση	Рейс
Μη πατάτε το πράσινο	По газону не ходить

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

Австрия	Η Αυστρία	И афстрия
Азия	Η Ασία	И асия
Албания	Η Αλβανία	И алвания
Альпы	Οι Άλπεις	И альпис
Америка (Юж. / Сев.)	Η (νότια / βόρια) Αμερική	И (нотья / ворья) амэрики
Англия	Η Αγγλία	И англия
Аргентина	Η Αργεντινή	И аргентини
Атлантический океан	Ο Ατλαντικός ωκεανός	О атландикос океанос
Афины	Η Αθήνα	И атина
Африка	Η Αφρική	И африки
Балканы	Τα Βαλκάνια	Та валканъя
Барселона	Η Βαρκελώνη	И варкелони
Бельгия	Το Βέλγιο	То вельгио
Бразилия	Η Βραζιλία	И вразилия
Болгария	Η Βουλγαρία	И вулгария
Варшава	Η Βαρσοβία	И варсовия
Венгрия	Η Ουγγαρία	И унгария
Германия	Η Γερμανία	И йермания

Греция	Η Ελλάδα	И эллада
Дания	Η Δανία	И дания
Европа	Η Ευρώπη	И европи
Египет	Η Αίγυπτος	И эгиптос
Испания	Η Ισπανία	И испания
Италия	Η Ιταλία	И италия
Канада	Ο Καναδάς	О канадас
Китай	Η Κίνα	И кина
Крит	Η Κρήτη	И крити
Куба	Η Κούβα	И кува
Лондон	Το Λονδίνο	То лондино
Мадрид	Η Μαδρίτη	И мадрити
Микены	Οι Μυκίνες	И микинэс
Москва	Η Μόσχα	И мосха
Нидерланды	Οι Κάτω Χώρες	И като хорэс
Наксос	Η Νάξος	И наксос
Париж	Το Παρίσι	То париси
Польша	Η Πολωνία	И полония
Рим	Η Ρώμη	И роми
Россия	Η Ρωσία	И росия
Салоники	Η Θεσσαλονίκη	И тэсалоники

Санкт-Петербург	Η Αγία Πετρού- πολη	И агия петру- поли
США	ΗΠΑ, Ηνωμένες Πολιτίες της Αμερικής	Ипа, иномэнэс политиес тис амэрикис
Средиземное море	Η Μεσόγειος	И мэсойюс
Турция	Η Τουρκία	И туркия
Финляндия	Η Φινλανδία	И финландия
Франция	Η Γαλλία	И галлия
Черное море	Η Μαύρη θά- λασσα	И маври <i>ta-</i> ласа
Швейцария	Η Ελβετία	И эльветия
Швеция	Η Σουηδία	И суидия
Эгейское море	Το Αιγαίο	То эгэо
Япония	Η Ιαπωνία	И япония

Книги издательства «КАРО» можно приобрести:

Оптовая торговля:

в Санкт-Петербурге: ул. Бронницкая, 44. тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79
e-mail: karo@peterstar.ru

в Москве: ул. Стахановская, д. 24. тел./факс: (499) 171-53-22, 174-09-64
Погтовый адрес: 111538, г. Москва, а/я 7,
e-mail: moscow@karo.net.ru, karo.moscow@gmail.com

Интернет-магазины:

WWW.BOOKSTREET.RU

WWW.MURAVEI-SHOP.RU

WWW.LABIRINT.RU

WWW.MY-SHOP.RU

WWW.OZON.RU

Розничная торговля:

в Санкт-Петербурге:

«Азбука»,
пр. Обуховской обороны, 103,
тел.: (812) 567-56-65
Санкт-Петербургский
Дом Книги,
Невский пр., 28,
тел.: (812) 448-23-55
Сеть книжных магазинов
«Буквоед»

в Москве:

Торговый дом «Библио-Глобус»,
тел.: (495) 928-35-67, 924-46-80
«Московский Дом Книги»,
тел.: (495) 789-35-91
Дом Книги «Молодая гвардия»,
тел.: (495) 238-50-01, 238-26-86
Торговый Дом Книги «Москва»,
тел.: (495) 797-87-18
Дом Книги «Медведково»,
тел.: (495) 476-00-23
«Книги на Бауманской»,
тел.: (499) 400-41-03

Составитель Николаенкова О.Н.

РУССКО-ГРЕЧЕСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Техническое редактирование и верстка И. Н. Варламовой
Корректура С. Бызко

Издательство «КАРО», ЛР № 065644
195027, Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60, (812) 570-54-97

WWW.KARO.SPB.RU

Гигиенический сертификат
№ 78.01.07.953.П.326 от 10.02.2012

Подписано в печать 04.07.2014. Формат 84 x 108 $\frac{1}{64}$. Бумага газетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,78. Тираж 3000 экз. Заказ № 07.10

Отпечатано в типографии «КАРО»



РАЗГОВОРНИКИ



**РУССКО-БОЛГАРСКИЙ
РАЗГОВОРНИК — 192 стр.**

**РУССКО-ТУРЕЦКИЙ
РАЗГОВОРНИК — 224 стр.**